HUMBAUR

BETJENINGSVEJLEDNING

UNIVERSAL

Indholdsfortegnelse

1 Identifikation 5

2 Beskrivelse af produktet 6

3 Tilsigtet brug 8

4 Forkert brug 8

5 Generelle sikkerhedsinstruktioner 8

6 Hvordan kobler jeg traileren til min bil? 10
- 6.1 Træk og slip håndbremsen 10
- 6.2 Flytte støttehjulet ind og ud 10
- 6.3 Kobling med kuglehovedkoblingen 11

7 Hvordan kobler jeg fra og sikrer traileren? 12

8 Hvordan læsser og aflæsser jeg traileren? 13
- 8.1 Fordeling af lasten 13
- 8.2 Sikring af lasten 13
- 8.3 Læsning og aflæsning af traileren 14
- 8.4 Håndtering af kabelspillet 15

9 Hvordan vedligeholder jeg traileren? 16

10 Hvordan vedligeholder jeg traileren? 17
- 10.1 Regler for vedligeholdelse 17
- 10.2 Kontrol af dækkene 17
- 10.3 Kontrol af koblingsslid 18
- 10.4 Smøring og oliering af koblingen 18
- 10.5 Smøring af bremsesystemet 18
- 10.6 Smøring og oliering af støttehjulet 19
- 10.7 Udskiftning af hjulet 19
- 10.8 Udskiftning af en pære 20

11 Tilbehør 21
- 11.1 Anti-slinger-kobling (AKS) 21
- 11.2 Hjulstop 22
- 11.3 Støddæmper til hjul 23
- 11.4 Dråbesider 24
- 11.5 Fastgørelse af siderne 26
- 11.6 Presenning og buer 27
- 11.7 H-ramme 30
- 11.8 Støtteben 31
- 11.9 Værktøjskasse 32

12 Hvordan skiller jeg mig af med traileren eller dele af den? 33

13 Hvad skal jeg gøre i tilfælde af en fejl? 34

14 Service- og garantibestemmelser 35

1 Identifikation af produktet

Produktnavn: UNIVERSAL køretøjstransportør

UNIVERSAL-køretøjstransporteren fås i fire forskellige versioner.

Type 1

Typebetegnelse: UNIVERSAL 3000 TRÆGULV

Type 2

Typebetegnelse: UNIVERSAL 3000 ALUMINIUMSGULV

Type 3

Typebetegnelse: UNIVERSAL 3500 TRÆGULV

Type 4

Typebetegnelse: UNIVERSAL 3500 ALUMINIUMSGULV

Producentens navn og adresse:

Humbaur GmbH
Mercedesring 1
D-86368 Gersthofen
Tlf. 0049/(0)821/24929-0 Fax
0049/(0)821/249-100

Forhandlerens navn og adresse:

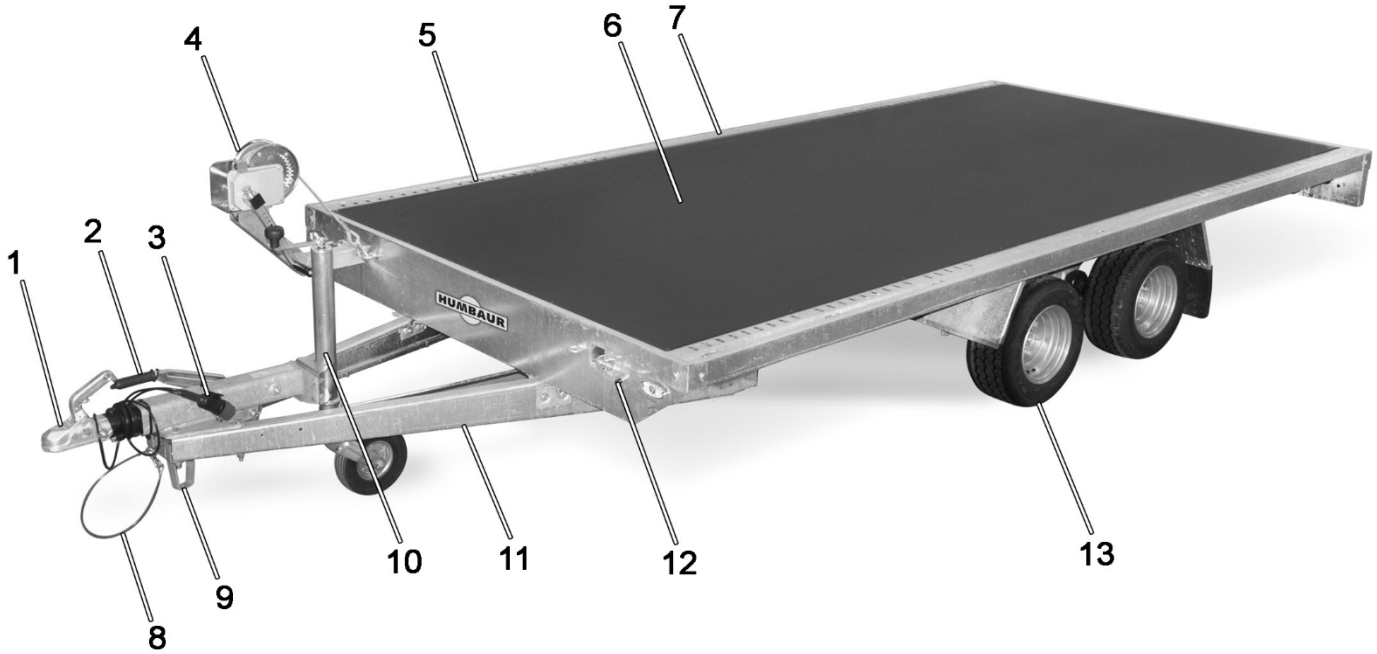
Forhandlerens navn: _____

Adresse: Telefon _____

Telefon: Telefon _____

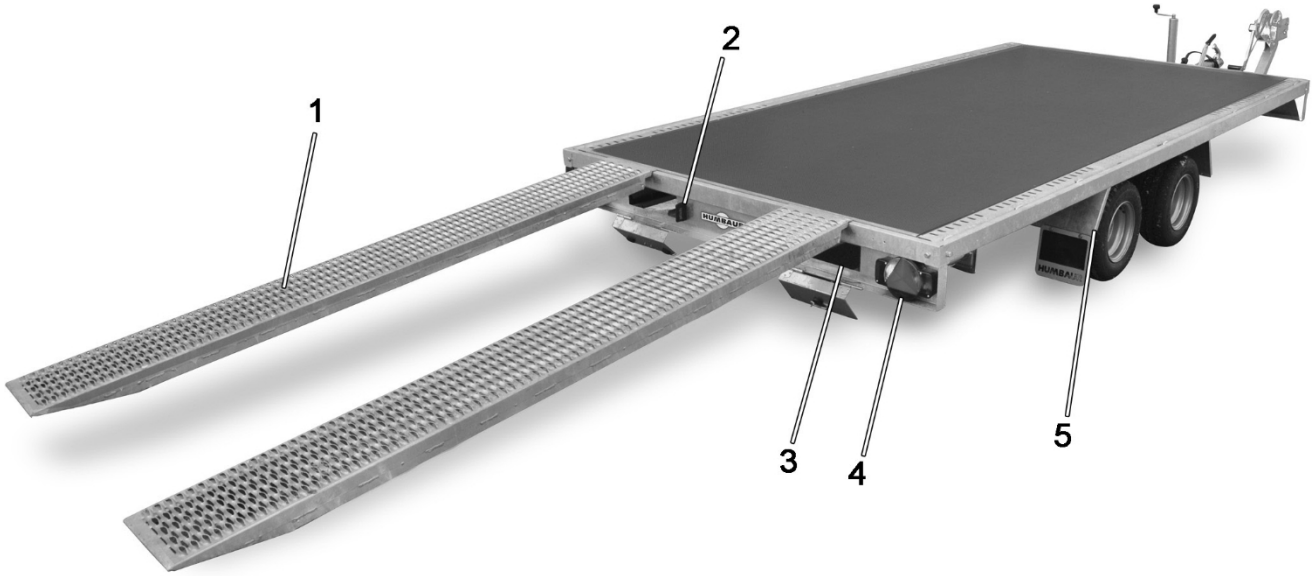
2 Produktbeskrivelse

UNIVERSAL er en ægte allrounder. Den svejsede konstruktion af rammen og chassiset på UNIVERSAL SAL er varmgalvaniseret og dermed optimalt beskyttet mod korrosion. UNIVERSAL er designet som læssemaskine og er udstyret med en gennemgående gulvplade, som også gør den velegnet til andre transportløsninger end motorkøretøjer. Køretøjer læsses på UNIVERSAL ved hjælp af drive-on-planker af varmgalvaniseret rist. De opbevares i en skakt under læsseområdet under kørslen. Påkørselsramperne kan nemt flyttes over hele bredden bredde, så du kan læsse uanset køretøjernes sporvidde. Syv surringsringe pr. side, som er integreret i den ydre ramme, sikrer lasten. UNIVERSAL har også en ekstra perforering, hvor hjulstopperne, der fås som ekstraudstyr, kan fastgøres. Standardkabelspillet med kabel fastgøres foran til venstre eller højre på trailerrammen ved hjælp af et rørbeslag, der kan justeres i dybden i tre positioner. Et omfattende udvalg af tilbehør som f.eks. aluminiumssider og en presenning med ramme gør UNIVERSAL til en multifunktionel trailer.



UNIVERSAL set forfra

1. Påløbskobling med kuglekobling
2. Håndbremse
3. Elektrisk stik
4. Kabelspil med rørholder
5. Udstansede huller til montering af hjulstop
6. Lastningsområde
7. Beslag til surring
8. Afbryderkabel
9. Støtte til trækstang
10. Støttehjul
11. V-trækstang
12. Fastgørelse af rørholder til kabelspil
13. Hjul



UNIVERSAL fra bagsiden

1. Planke til at køre på
2. Belysning til nummerplade
3. Plankebrønd
4. Baglygte
5. Stænkskærm

3 Tilsigtet brug

Køretøjstransporteren UNIVERSAL er beregnet til at blive monteret på et godkendt trækkøretøj. Den må læsses inden for grænserne af den tilladte totalvægt. Transport af farligt gods, f.eks. kemiske stoffer, er ikke tilladt. Lastens vægt skal kunne fordeles jævnt over hele lasten. Når traileren læsses med en enkelt last, skal dette muliggøre en jævn vægtfordeling. Lastens tyngdepunkt skal befinde sig foran akslerne. Den tilladte belastning af trækstangen skal overholdes. Føreren af det trækkende køretøj er ansvarlig for at sikre lasten eller lastsikringsudstyret. Føreren skal overholde de respektive landespecifikke love og standarder for lastsikring. Anhængeren må kun bruges, når den er i perfekt teknisk stand.

4 Forkert brug

For alle typer af UNIVERSAL-køretøjstransportører gælder det, at følgende betragtes som ukorrekt brug:

- Lastning med for høj nyttelast.
- Transport af personer med traileren.
- Kørsel med usikret last.
- Overskridelse af trækstangens og anhængerens belastning.
- Uautoriserede strukturelle ændringer af traileren.
- Transport af varme materialer (f.eks. tjære).

5 Generelle sikkerhedsanvisninger

Livsfare!

Kørsel med jockeyhjulet skruet forkert op. Støttehjulet blokerer bremsesystemet. Bremserne reagerer ikke, og anhængeren er helt ubremset i kritiske situationer. I tilfælde af resulterende ulykker resulterende ulykker kan forårsage

Fare for menneske liv!

Anhængeren kan forårsage kvæstelser, død eller beskadigelse af genstande.
Drej støttehjulet helt op under kørslen, så intet kan blokere støttehjulet.

Livsfare!

Kørsel med usikret last. Lasten eller dele af lasten kan blive slynget ud og ramme personer. Det kan føre til kvæstelser eller endda dødsfald.
Fastgør lasten, hver gang du kører.

Fare for menneske liv!

Livsfare!

Kørsel uden at jockeyhjulet er løftet helt op. Jockeyhjulet kan brække af og blive slynget væk og ramme mennesker. Det kan føre til kvæstelser eller endda død.
Sørg for, at støttehjulet er helt hævet og krummet op under kørslen.

Fare!

Livsfare!

Kørsel med forkert lastfordeling. Anhængeren kan skride ud og knække af eller få det trækkende køretøj til også at skride ud. Det kan kvæste eller dræbe personer og forårsage materielle skader.
Fordel lasten til kørslen i overensstemmelse med de gældende love og bestemmelser.

Livsfare!

Kørsel med for høj hastighed.
Anhængeren kan skride ud og knække af eller få det trækkende køretøj til også at skride ud. udskridning. Dette kan resultere i personskade, død eller materielle skader.
De gældende love i det pågældende land for den maksimalt tilladte hastighed ved kørsel med anhængertog skal overholdes.

Livsfare!

Kørsel med ophængt opkørselsrampe

Fare! Fare!

Last.
Ramperne kan mistes under kørslen. I tilfælde af en ulykke kan personer komme til skade, blive dræbt eller genstande blive beskadiget.
Læg opkørselsramperne i rampekassen, før du kører.

Livsfare!

Livsfare!

Kørsel med åbent plankerum. Opkørselsramperne kan gå tabt under kørslen. Personer kan blive kvæstet eller endda dræbt af opkørselsramperne.
Før du kører, skal du kontrollere, at plankeværket er lukket korrekt.

Fare for liv!

Livsfare!

Kørsel uden tilkoblet bremsekabel. Anhængeren bremses ikke, hvis koblingen svigter. Den kan ramme personer og genstande. Det kan føre til kvæstelser eller endda død.
Placer bremsekablet omkring trækkøretøjets kobling, hver gang du kører.

Livsfare!

Lastning af anhængeren på en skråning. Lasten forskyder tyngdepunktet, og anhængeren kan vælte. Personer kan blive livsfarligt kvæstet.
Læs ikke anhængeren, hvis den står vinkelret på skråningen.

Livsfare!

Læsning af traileren med forkert placerede ramper. Køretøjet, der læsses, vil vælte under på- og aflæsning. Dette kan resultere i personskade, død eller materielle skader.
Indstil plankerne til den korrekte sporvidde.

Livsfare!

Læsning af traileren på løst underlag. Opkørselsramperne synker ned under på- og aflæsning. Køretøjet, der skal læsses, vælter. Dette kan føre til personskade, død eller materielle skader.
Læs kun traileren af og på på et fast underlag.

Fare! Fare!

Fare! Fare!

Livsfare!

Læsning/aflæsning af anhængeren, når den er frakoblet.
Anhængeren kan springe op. Personer kan komme til skade eller blive dræbt.
Kobl altid anhængeren til ved af- og pålæsning.

Risiko for kvæstelser!

Fare!

Træde på trækstangen.
Trækstangen kan være glat på grund af snavs, fugt eller is. Personen glider, falder og kommer til skade. **Træd ikke på anhængerens trækstang.**

Risiko for kvæstelser!

Gå på ladet med uegnet fodtøj.
Ladet kan vare glat på grund af snavs eller fugt. Personen kan komme til skade.
Gå kun ind i traileren med solide sko, der har tilstrækkelig slidbane.

Beskadigelse af ejendom!

Ved at løfte hele traileren til den ene side. Underkøringsbeskyttelsen eller andre dele af vognen kan blive beskadiget af dens egen vægt. **Placer aldrig traileren på denne måde. Opbevar kun traileren i vandret position.**

Risi for at

Spænd hjulmøtrikkerne igen efter de første 50 km, når du har skiftet hjul. Kontrollér regelmæssigt, at hjulmøtrikkerne er spændt.

Flyt aldrig traileren med afmonteret støttehjul.

Forsigtig!

Advarsler!

6 Hvordan kobler jeg anhængeren til min bil?

6.1 Træk og slip håndbremsen

Livsfare!

Løsn håndbremsen, hvis hjulklodserne ikke er monteret. Anhængeren kan begynde at bevæge sig ukontrolleret og kvæste personer. Det kan føre til kvæstelser eller endda dødsfald.

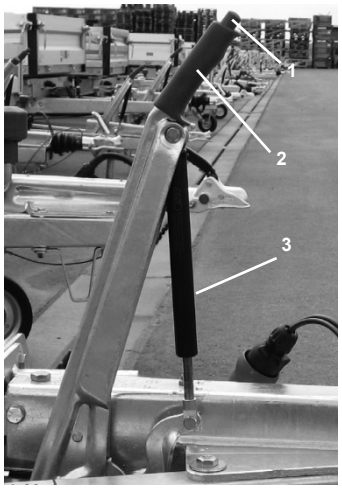
Fastgør anhængeren med hjulklodser.

Sæt klodserne på, før du løsner håndbremsen.

løsne håndbremsen.

Trailerne har enten en håndbremse uden gasfjeder eller en håndbremse med gasfjeder.

Håndbremse med gasfjeder

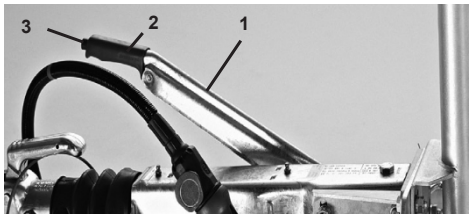


Håndbremsegreb med gasfjeder

1. Trykknap
2. Bremsegreb
3. Gasfjeder

For at trække håndbremsen skal du trække i bremsegrebet, indtil modstanden mindskes, og grebet bevæger sig bagud.
Støttehjulet bevæger sig automatisk i trækretningen. Gasfjederen sørger for yderligere bevægelse, indtil bremsen er trukket helt til.
For at løsne håndbremsen skal du trykke på trykknappen øverst på håndtaget og samtidig sænke håndtaget igen.

Håndbremse uden gasfjeder



Håndbremsegreb uden gasfjeder

For at trække håndbremsen skal du trække i bremsegrebet, indtil det er i lodret position. Parkeringsbremsens bremsekraft er kun garanteret i lodret position.
For at løsne håndbremsen skal du trykke på trykknappen i spidsen af håndtaget og samtidig sænke håndtaget igen.

6.2 Ind- og udtrækning af støttehjulet

Livsfare!

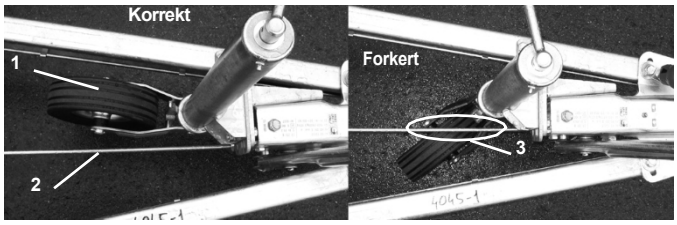
Kørsel uden jockeyhjulet helt oppe og nede. Jockeyhjulet kan brække af og blive slynget væk. Det kan medføre personskade, død eller materielle skader.

Sørg for, at støttehjulet er løftet helt op og krummet sammen under kørslen.

Livsfare!

Kørsel med jockeyhjulet skruet forkert op.
Støttehjulet blokerer bremsesystemet på bremsestangen. Bremserne reagerer ikke, og anhængeren
i kritiske situationer er helt ubremset. I tilfælde af en ulykke kan dette føre til personskade eller endda død.
Drej støttehjulet helt op under kørslen, så støttehjulet ikke kan blokere for noget.

Fare for at køre galt!



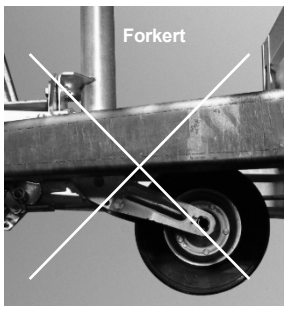
Støttehjul (fra oven) drejet op korrekt / forkert

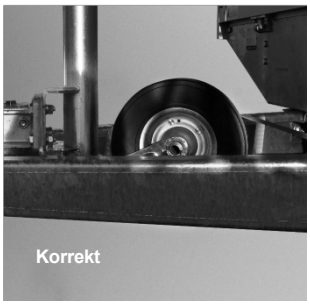
1. Støttehjul
2. Bremsestang
3. Støttehjulet blokerer bremsestangen

Anhængere med en tilladt totalvægt på 3500 kg er udstyret med et forstærket standard-håndhjul. Alle andre anhængere er udstyret med et automatisk støttehjul.

Det automatiske støttehjul

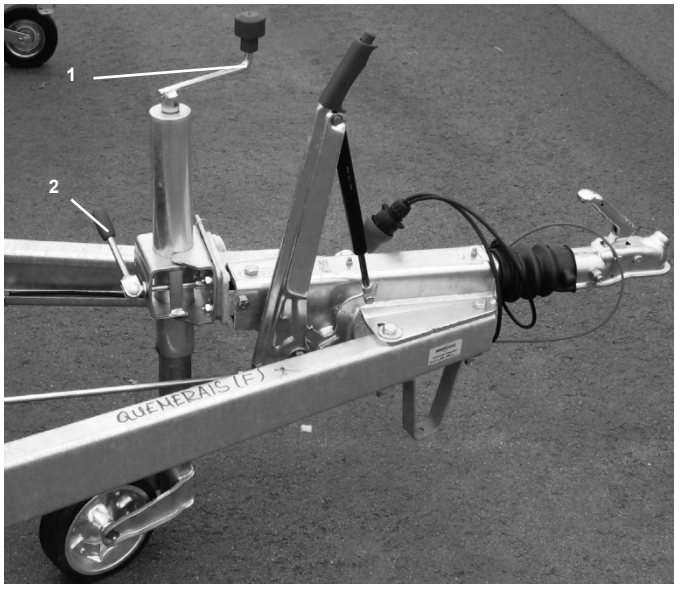
Sørg altid for, at støttehjulet ikke blokerer for bremsestangen, når du svinger op. Hiv altid støttehjulet helt op med håndsvinget, indtil hjulet er foldet helt ind.





Automatisk støttehjul hævet

Det forstærkede standardstøttehjul



Forstærket standard støttehjul

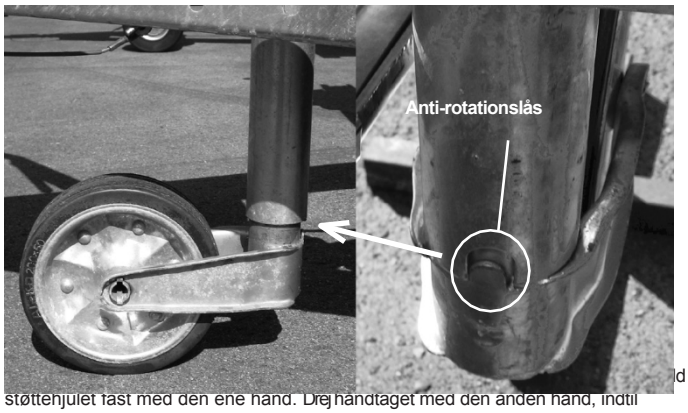
1. Håndsving
2. Håndtag

Sænkning af støttehjulet

Hold jockeyhjulet fast med den ene hånd. Brug den anden hånd til at dreje håndtaget, indtil du kan sænke jockeyhjulet. Sænk jockeyhjulet helt. Luk håndtaget igen. Drej jockeyhjulet ned ved hjælp af håndsvinget.

Hæv jockeyhjulet

Hiv jockeyhjulet helt op ved hjælp af håndsvinget.



d
støttehjulet fast med den ene hånd. Drej håndtaget med den anden hånd, indtil støttehjulet kan trækkes op. Træk støttehjulet helt op, og hold det fast. Sørg for, at støttehjulet ikke blokerer for bremseanordningen. Luk håndtaget igen. Du kan nu slippe støttehjulet igen.

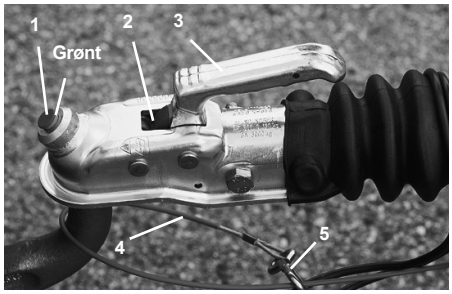
6.3 Tilkobling med kuglehovedkobling

Træk trailerens håndbremse. Fjern hjulklodserne fra under dækkene. Sæt dem ind i den medfølgende holder. Drej støttehjulet ned, indtil anhængerens kuglehovedkobling er højere end trækkøretøjets koblingskugle. Kør det trækkende køretøj ind foran anhængeren, indtil kuglehovedet er under anhængerens kobling. Sluk for motoren. Træk håndbremsen på det trækkende køretøj. Forlad nu det trækkende køretøj, og gå hen til anhængertrækket. Placer løsrivelseskablet rundt om trækkøretøjets kobling (billede: *kuglehovedkobling med løsrivelseskabel*).

Livsfare!

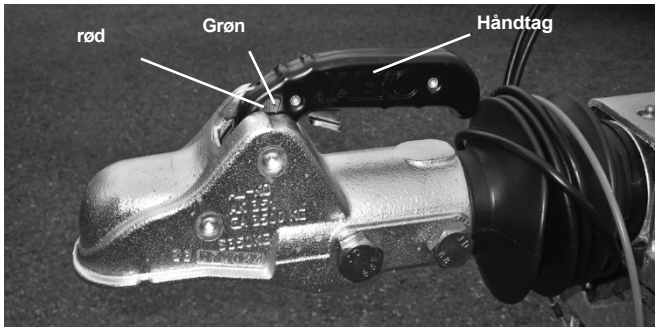
Kørsel uden tilkoblet bremsekabel. Anhængeren bremses ikke, hvis koblingen svigter. Den kan ramme personer og genstande. Det kan føre til kvæstelser eller endda dødsfald.
Anbring bremsekablet omkring trækkøretøjets kobling under kørslen.

Fare!

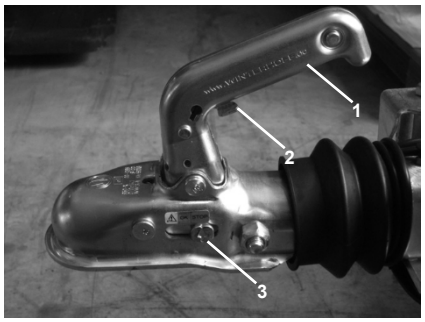


Kuglehovedkobling type 1

1. Sikkerhedsindikator
2. Indikator for slitage
3. Håndtag
4. Afbryderkabel
5. Karabinhage



Kuglehovedkobling type 2



Kuglehovedkobling type 3

1. Håndtag
2. Sikkerhedshåndtag
3. Slitage- og sikkerhedsindikator

Drej jockeyhjulet ned, så koblingens ender hviler på hinanden. Træk håndtaget på kuglehovedkoblingen op, og tryk samtidig koblingen på kuglehovedet. Tryk nu håndtaget ned igen, indtil koblingen går i indgreb.
Kontroller, at den grønne kant på sikkerhedsindikatoren er synlig, og at slid- og sikkerhedsindikatoren peger på det grønne område.
Drej jockeyhjulet helt op. Sæt strømkablet i stikket på dit trækkende køretøj. Hvis du ikke kan finde den, skal du se i brugsanvisningen til trækkøretøjet. Kontrollér, at lygterne virker.
Løsn håndbremsen. Anhængeren er nu korrekt tilkoblet og forbundet.

Livsfare!

Kørsel uden at jockeyhjulet er helt løftet og hævet. Støttehjulet kan brække af, blive slynget væk og ramme personer. Det kan føre til kvæstelser eller endda død.
Sørg for, at støttehjulet er helt hævet under kørslen.

Fare!

Tjek før hver rejse:

- Om lygterne virker.
- Om anhængeren er korrekt tilkoblet.
- Om støttehjulet er hævet helt.
- Om lasten er surret ordentligt fast.
- Kontrollér, at totalvægt, trækstangsbelastning og akseltryk er overholdt.
- Om opkørselsramperne er korrekt opbevaret og sikret.

7 Hvordan kobler jeg traileren fra og sikrer den?

Livsfare!

Frakobling af anhængeren uden håndbremse og hjulklodser. Traileren kan rulle væk og skade personer.
Træk altid håndbremsen, og læg klodserne under hjulene, når traileren kobles fra.

Risiko for personskade!

Fare!

Frakobling af anhængeren, uden at støttehjulet er trukket ned.
Traileren vil tippe ned og skade personen.
Drej støttehjulet ned, før du kobler anhængeren fra.

Beskadigelse af ejendom!

Frakobling af anhængeren.
Startkablet eller de elektriske ledninger er ikke fjernet.
Kablet eller ledningerne rives af, når det trækkende køretøj køres væk.
Før du kører væk med det trækkende køretøj, skal du sikre dig, at anhængeren er korrekt frakoblet.

Forsigtig!

Træk anhængerens håndbremse. Hiv støttehjulet ned. Tag strømkablet ud af stikkontakten

stikkontakten på det trækkende køretøj. Sæt kablet ind i holderen på anhængeren, så kontakterne ikke bliver snavsede. Tag startkablet af.
Vikl startkablet rundt om koblingen, så det ikke hænger på jorden. Træk koblingshåndtaget op, og kobl traileren fra.
Hvis anhængeren er for tung til at løfte koblingen, skal du dreje støttehjulet længere ned, samtidig med at du kobler fra. Det får anhængertrækket til at bevæge sig opad og er så højere end kuglehovedet på det trækkende køretøj.

Læg klodserne under hjulene, så traileren er sikret mod at rulle væk på en skråning. Du kan nu køre væk med det trækkende køretøj.

Hjulklodser til sikring på skråninger

8 Hvordan læsser og aflæsser jeg traileren?

Livsfare!

Læsning/aflæsning af traileren, når den er frakoblet. Anhængeren kan springe op. Personer kan komme til skade eller blive dræbt.
Anhængeren skal altid kobles til et trækkende køretøj ved på- og aflæsning.

Der er fare på færde!

8.1 Fordeling af lasten

Livsfare!

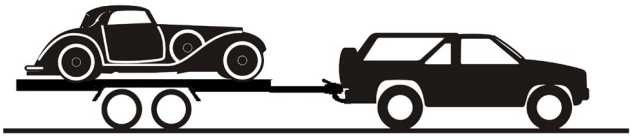
Kørsel med forkert lastfordeling. Anhængeren kan skride ud og knække af eller få det trækkende køretøj til at skride ud. Dette kan medføre personskade eller dødsfald eller materielle skader.
Fordel lasten på følgende måde

Kør i overensstemmelse med forskrifterne.

Fordel lasten jævnt og centreret over anhængerens lad. Lastens tyngdepunkt skal ligge foran forakslen.
Ved læsning af køretøjer skal motoren altid være foran i kørselsretningen.
Desuden skal du overholde alle gældende love og standarder i det land, du rejser i, med hensyn til lastsikring. Du skal også overholde alle gældende

Overhold de love og standarder, der gælder for din last.

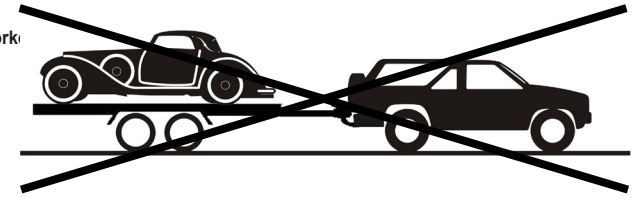
Korrekt fordeling af lasten.



Køretøjet (forreste motor) er læsset korrekt.

Alle hjul på anhængeren og det trækkende køretøj hviler jævnt på jorden. Hverken anhængeren eller det trækkende køretøj hælder. Negativ belastning af trækstangen er ikke tilladt. Den tilladte trækbelastning på det trækkende køretøj må heller ikke overskrides. Anhængerens maksimale trækbelastning er angivet på forsiden af din anhænger. Oplysningerne kan også findes i køretøjets dokumenter. Trækbelastningen skal ligge inden for den tilladte trækbelastning.

Fork



Køretøjet (forreste motor) er læsset forkert.

Lastens tyngdepunkt ligger for langt tilbage. Trækstangens belastning er negativ. Dette øger risikoen for udskridning. Akslerne er belastet ujævnt. Bagakslen på anhængerens tandemaksel og forakslen på det trækkende køretøj er overbelastet.

8.2 Sikring af lasten

Livsfare!

Kørsel med usikret last. Lasten eller dele af lasten kan blive slynget ud og ramme personer. Det kan føre til kvæstelser eller endda død.
Fastgør lasten for at undgå

Kør.

Lasten skal være tilstrækkeligt sikret. Du skal kontrollere dette før og under rejsen. Til sikring af lasten er der i ladet integreret surringsskinner med hver 7 surringsbeslag. Der må maksimalt fastgøres en vægt på 400 kg til hvert surringsbeslag.

Vognen har også et præget hul i den ydre rammeprofil, hvor der kan monteres hjulstop.
Hvis køretøjet er læsset, skal du trække håndbremsen (parkeringsbremsen) på køretøjet.

8.3 Læsning og aflæsning af anhængeren

Risiko for at glide!

Fare for kvæstelser!

Gå ikke på ladet med uegnet fodtøj.
Ladet kan være glat på grund af snavs eller fugt.
Personen kan komme til skade.
Gå kun ind i vognen med solide sko, der har tilstrækkelig slidbane.

Risiko for kvæstelser!

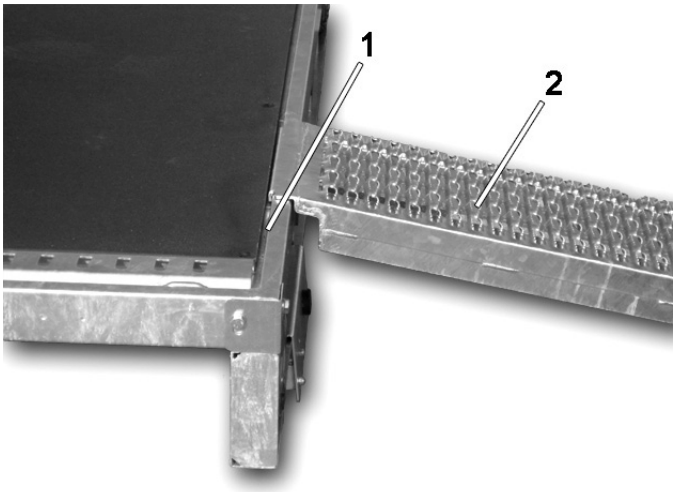
Når man går ind i og forlader læsseområdet.
Det er let at snuble, når man går ind og ud af ladet, da ladet ikke er udstyret med hjælpemidler til ind- og udstigning. Forkert fodtøj gør det også lettere at snuble.
Personen kan komme til skade.
Gå kun ind i traileren med solide sko, der har tilstrækkelig slidbane. Gå ikke forhastet ind i vognen, men forsigtigt.

Fare for at glide!

Robust fodtøj

Opkørselsramperne bruges til at læsse og aflæsse traileren med køretøjer.

Åbn plankerummet ved at åbne fjederstifterne på plankerummets klap. Træk opkørselsramperne helt ud.



1. Gennemgående skinne
2. Rampe til opkørsel

Hægt opkørselsramperne fast i skinnen bagpå. Det gør du ved at løfte opkørselsrampen op på skinnen. Løft op i den bageste ende af opkørselsrampen, indtil du har sat den forreste ende af opkørselsrampen ind i skinnen. Sænk den bageste ende. Juster opkørselsramperne til sporvidden på det køretøj, der skal læsses.

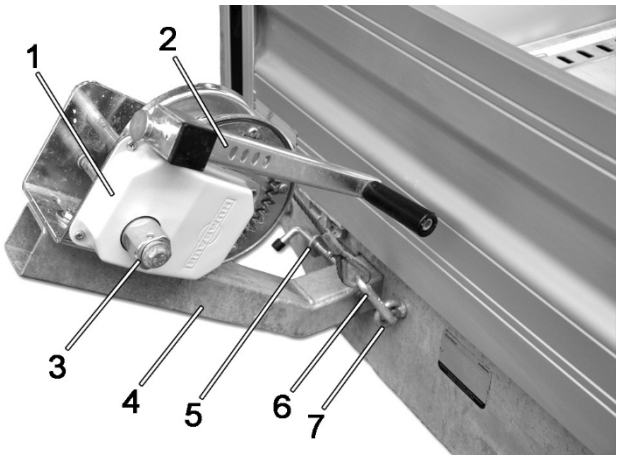
Afstand melle

Køretøjets dæk skal være centreret på opkørselsramperne.

Ud over ladet

Last traileren, så lasten ikke kommer i vejen for drejeområdet foran. Hvis dette ikke overholdes, kan lasten beskadige det trækkende køretøj under kørslen. Sørg for, at lasten er korrekt stuvet og sikret i henhold til de gældende regler for lastsikring.

8.4 Håndtering af kabelspillet



Kabelspil med rørholder

1. Kabelspil
2. Håndsving
3. Fastgørelse af håndsving
4. Rørholder
5. Låsning af rørholder
6. Karabinhage til træktovet
7. Øje med fastgjort trækkabel

Kabelspillet er designet til at trække køretøjer op på traileren. Rørholderen på kabelspillet kan fastgøres til begge sider af traileren. Kabelspillet kan tilpasses til det køretøj, der skal trækkes op, takket være rørholderens 3-positionsjustering.

Livsfare!

Belastning af kabelspillet med for stor trækkraft. Trækkablet kan knække under belastningen. Personer kan blive ramt af trækkablet og komme livsfarligt til skade. **Overhold kabelspillets maksimale trækkraft på 950 kg.**

Livsfare!

Fare for personskade!

Arbejde med kabelspillet.
Kablet er svækket af skader og knækker under belastning. En person rammes af kablet, og lasten er ikke sikret. Dette kan føre til ulykker med dødelig udgang.
Udskift beskadigede reb.

Fare for personskade!

Livsfare!

Kabelspillets håndtag er ikke fastgjort korrekt. Håndtaget peger fremad. I sving kan håndtaget eller rørbeslaget beskadige det trækkende køretøj eller fange personer.
Fastgør håndtaget til redskabet, så det peger bagud. Skub rørholderen helt ind under kørslen. Hvis lasten forhindrer, at rørholderen kan skubbes ind, skal den fjernes under kørslen.

Der er fare på færde!

Livsfare!

Rørholderen er ikke sikret under kørsel eller drift. Rørholderen kan mistes under kørslen og kastes gennem luften. I tilfælde af en ulykke kan personer komme til skade, blive dræbt eller få materielle skader.
Fastgør rørholderen til kørsel og drift med fjedersplitten.

Risiko for kvæstelser!

Fare! Fare!

Berøring af stålkablet.
Rebet håndteres med den bare hånd. Operatøren kan rive sin hånd i stykker på enkelte tråde.
Brug handsker, når du håndterer stålkablet.

Beskadigelse af ejendom!

Forsigtig!

Kabelspillets stålkabel er ikke fastgjort til øjet på traileren til rejsen eller er ikke spændt.
Kablet kan beskadige andre komponenter og i ekstreme tilfælde blive revet af.
Fastgør altid stålkablet til øjet, og spænd det en smule.

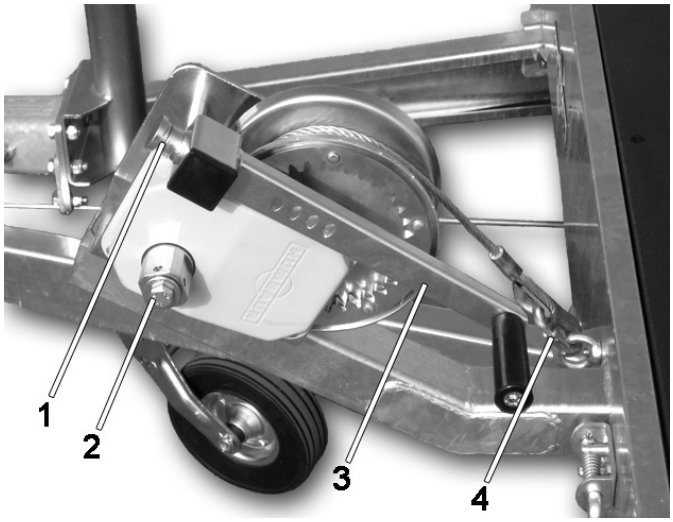
Forsigtig!

Beskadigelse af ejendom!

Lasten er surret fast i øjet på trækkablet.
Trækkablets øje er ikke egnet til dette formål. Øjet kan rives ud og beskadige traileren.
Surr ikke lasten til øjet, men kun til de surringsbeslag, der er beregnet til dette formål.

Pas på!

Betjening af kabelspillet



Kabelspil

1. Sikkerhedslås
2. Fastgørelse af håndsving
3. Håndsvingets håndtag
4. Karabinhage

Træk i sikkerhedslåsen på håndsvinget, og fjern det fra fastgørelsen. Sæt håndsvinget på håndsvingets fastgørelse. Sikkerhedslåsen skal låse håndsvinget på plads. Hægt karabinhagen for enden af kablet af øjet på endepladen. Drej håndsvinget ca. 360° mod uret, træk i sikkerhedslåsen på håndsvinget, og fjern den.
Du kan nu trække kablet ud med hånden.
Slangeholderen har en 3-positioners dybdejustering til af- og pålæsning af køretøjet. Rørholderen skal sikres i hver position med fjedersplitten. Rørholderen skal skubbes helt ind for at kunne køre. Hvis lasten forhindrer, at rørholderen kan skubbes ind, skal den fjernes. Fastgør stålkablets krog til trækøjet på det køretøj, der f.eks. skal læsses/aflæsses. Sæt håndsvinget tilbage på håndsvingfæstet. Drej håndsvinget med uret for at rulle kablet op og mod uret for at rulle kablet længere ud.
Hægt krogen i øjet foran på traileren, og spol kablet op igen. Kablet skal være let spændt.
Fjern også håndsvinget fra håndsvingfæstet. Sæt håndsvinget på holderen, så håndtaget peger bagud, og sikkerhedslåsen går i indgreb.

9 Hvordan vedligeholder jeg traileren?

Beskadigelse af ejendom!

Ved rengøring med højtryksrenser.
Traileren kan blive beskadiget, hvis afstanden er for kort, trykket for højt eller temperaturen for høj.
Overhold de angivne værdier.
værdier.

Kontrollér, om smørepunkterne er smurt op til det punkt, hvor der kommer fedt ud.
Hvis ikke, skal desmøres.
Ved rengøring af vognen med en højtryksrenser skal man sørge for, at den arbejder med et maksimalt tryk på 50 bar. Sørg for, at vandtemperaturen ikke overstiger en maksimal værdi på 80 °C. Hold en afstand på mindst 70 cm. Vær opmærksom på, at følgende dele ikke må belyses direkte.

- Alle elektriske dele
- Dækkene
- Koblingen

Brug ikke slibende, sure eller basiske rengøringsmidler, da de kan ødelægge overfladebelægningen.
Rengør vognen omhyggeligt med en højtryksrenser efter kørsel på veje, hvor der er saltet, eller efter transport af gødning eller andre sure eller saltholdige stoffer.
Syrer, salte og visse kemikalier kan ellers angribe overfladebelægningen på delene og ødelægge effekten af belægningen.

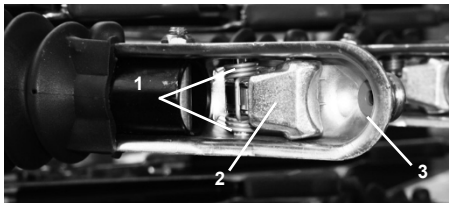
Særlige egenskaber ved galvaniserede dele

Galvaniserede dele mister deres glans med tiden. Denne effekt er ønskelig, da galvaniseringens rustbeskyttende effekt kun træder i kraft i oxideret tilstand. For at beskytte galvaniserede overflader kan de behandles med et kommercielt tilgængeligt antikorrosionsmiddel.

Opkørselsramper i aluminium

For at fjerne kraftig tilsmudsning og bevare aluminiumsglansen skal du bruge den originale Humbaur aluminiums- og planrengøring.
Original Humbaur aluminium- og presenningsrens eller tilsvarende rengøringsmidler.

Rengøring af koblingen



Kuglehovedkobling nedefra

1. Fjeder
2. Sikkerhedsmekanisme
3. Skal til kobling

Rengør også indersiden af kuglehovedkoblingen. Tør koblingsskallen af med en fugtig klud. Fjern snavs som f.eks. græsstrå, blade eller små grene, der har sat sig fast i fjederen eller mellemrummene. Snavs kan forhindre koblingen i at gå i indgreb!

10 Hvordan vedligeholder jeg traileren?

10.1 Regler for vedligeholdelse

Vedligeholdelse omfatter regelmæssig kontrol af de enkelte komponenter og passende handling baseret på kontrollen. Smøring af de enkelte komponenter er også en regelmæssig vedligeholdelsesopgave. Hyppigheden skal tilpasses brugsadfærden.
De følgende oplysninger refererer til normal brug af traileren med maksimalt 10.000 kørte kilometer om året. Du kan finde instruktioner i de følgende underkapitler.

Vedligeholdelsesarbejde	Efter de første 50 km	500 km eller en gang om måneden	2000 km eller hver 3. måned	5000 km eller hver 6. måned	10000 km eller hver 12. måned
Kontrol af dæktryk	x		x		
Kontrollér, at hjulmøtrikkerne er spændt	x	x			
Slid på dæk				x	
Tjek kobling				x	
Smørearbejde				x	
Kontrollér, at alle skruer sidder godt fast					x

Alt andet vedligeholdelsesarbejde skal udføres regelmæssigt hver 6. måned af en specialist.
Fedtspecifikation: Multifunktionsfedt i henhold til Din 51825 type K med et anvendelsesområde på -30° C til +120° C.

Vedligeholdelsesliste til specialisten:

- Bremsesystem
- Hjulleje
- Aksel
- Dæk
- Trækstang/påløbskobling
- Elektrisk udstyr
- Afbryderkabel
- Støttehjul
- Overbygning
- Tilbehør (hvis tilgængeligt)

Metrisk gevind	Tilspændingsmoment (Nm)		Metrisk gevind	Tilspændingsmoment (Nm)	
	8.8	10.9		8.8	10.9
M 5	5,5	8,1	M 20	425	610
M 6	9,6	14	M 20x 1,5	475	980
M 8	23	34	M 22	580	820
M 8x1	25	37	M 22x1,5	630	900
M 10	46	67	M 24	730	1050
M 10x1.25	49	71	M 24x2	800	1150
M 12	79	115	M 27	1100	1550
M 12x1,5	83	120	M 27x2	1150	1650
M 14	125	185	M 30	1400	2000
M 14x1,5	135	200	M 30x2	1500	2150
M 16	195	290	M 36	2450	3500
M 16x1,5	210	310	M 36x2	2650	3780
M 18	300	430	M 42	3930	5600
M 18x1,5	340	485	M 42x2	4280	6050

10.2 Kontrol af dækkene

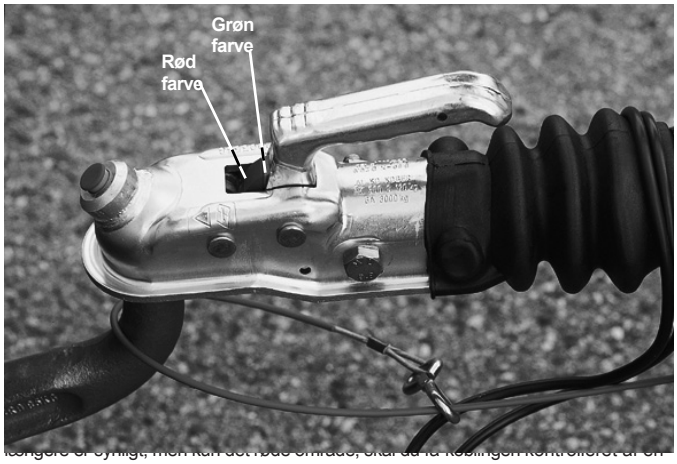
Kontrollér dæktrykket og mønsterdybden. Se følgende tabel for det korrekte dæktryk for dækkene på din trailer. Hvis de dæk, du bruger, ikke er anført i tabellen, skal du kontakte dækproducenten.

Dækbetegnelse	Dæktryk i bar
195/50 R13C	6,5
195/55 R10C	6,25

Tabel over dæktryk

10.3 Kontrol af koblingsslid

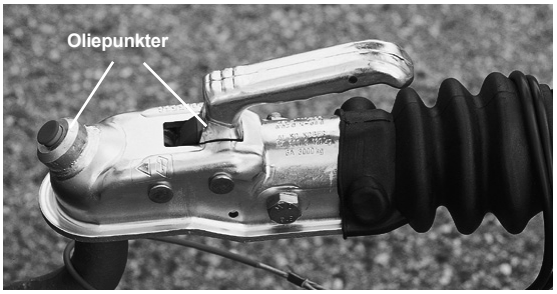
2. Kuglehovedkobling
3. Indikator for slitage
4. Håndtag lukket
5. Afbryderkabel
6. Karabinhage



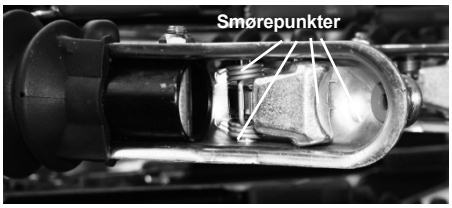
længere er synligt, men kun det røde område, skal du få koblingen kontrolleret af en specialist.

10.4 Smøring og oliering af koblingen

Før du smører og olierer, skal du rengøre de områder, der skal smøres og olieres, med en ren klud.



Du skal *smøre* koblingen med almindelig maskinolie på de steder, der er vist på illustrationen *Oliepunkter på kuglehovedkoblingen*. Et par dråber olie er tilstrækkeligt. Tør overskydende olie af med en klud, så den ikke kommer ud i miljøet.



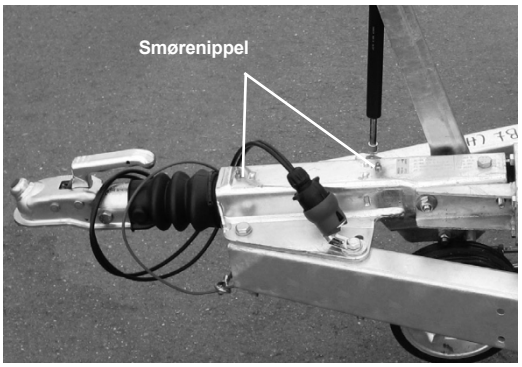
Smørepunkter på kuglehovedkoblingen

Du skal *smøre* koblingen med et kommercielt tilgængeligt multifunktionsfedt på de steder, der er vist på billedet *Smørepunkter på kuglehovedkoblingen*.

10.5 Smøring af bremsesystemet

Før smøring rengøres de områder, der skal smøres, med en ren klud.
Der er tre områder i bremsesystemet, hvor der er placeret smørepunkter.

Påløbsanordningen

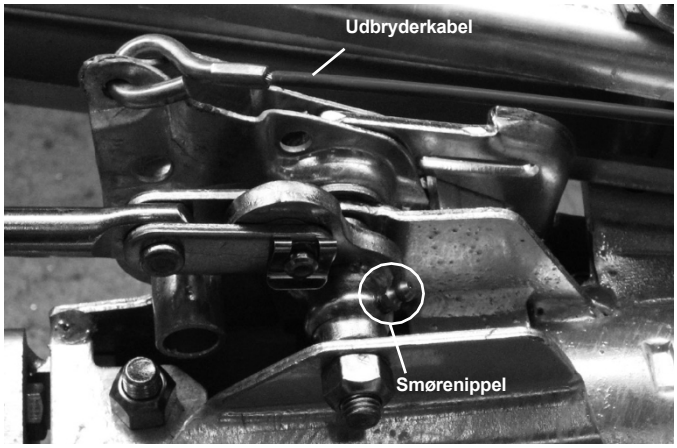


Smørepunkter Påløbskobling

Brug et kommercielt tilgængeligt multifunktionsfedt til smøring. Smør påløbsanordningen med en fedtsprøjte via smøreniplerne.

Håndbremsens afbøjningshåndtag

Dette er placeret på undersiden af traileren i det forreste område. Hvis du går hen til den faste ende af startkablet, finder du håndbremsens vendegreb i denne ende (billede: *håndbremsens vendegreb nedefra*).

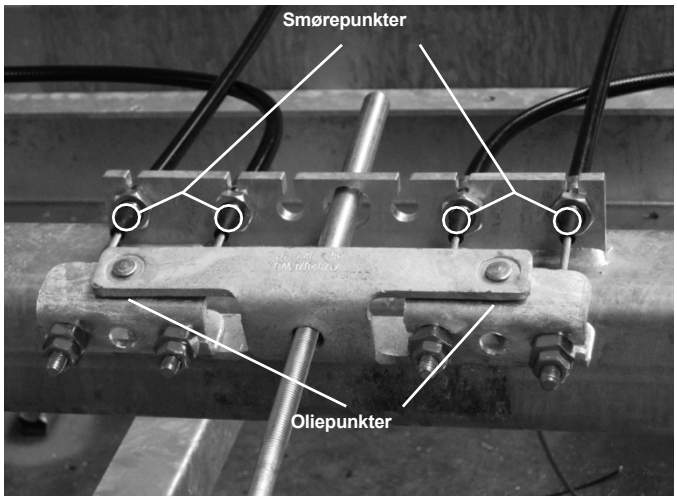


Håndbremsehåndtag set fra undersiden af traileren

Du skal smøre smøreniplen med et kommercielt tilgængeligt multifunktionsfedt.

Tandem-udligning

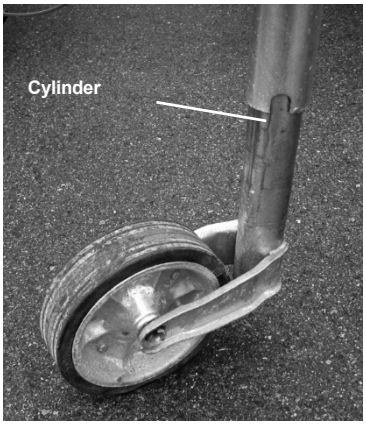
Tandemudligneren er placeret midt på undersiden af traileren. Du skal smøre de smøre- og oliepunkter, der er vist på illustrationen af *tandemudligningen set fra undersiden* af *traileren, med et kommercielt multifunktionsfedt.*
Smør de smøre- og oliepunkter, der er vist på tandemnivelleringen set fra undersiden af traileren, med et kommercielt tilgængeligt multifunktionsfedt eller -olie til køretøjer. Fedtet indarbejdes ved at trække håndbremsen og slippe den igen.



Tandemnivellering set fra undersiden af traileren

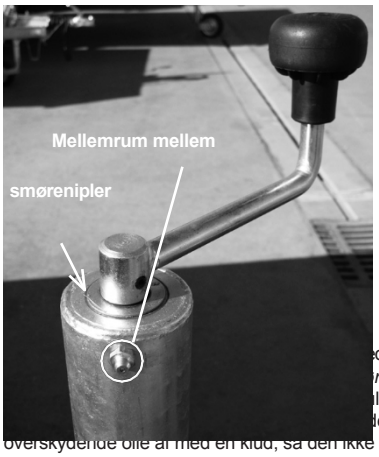
10.6 Smøring og oliering af støttehjulet

Før oliering og smøring skal de områder, der skal olieres og smøres, rengøres med en ren klud.



Cylinder

Smør den forlængede cylinder (billede: *cylinder*) med et kommercielt tilgængeligt multifunktionsfedt. Drej støttehjulet helt op én gang. Drej støttehjulet ned igen. På den måde fordeles multifunktionsfedtet jævnt.



dt til smøring. Smør støttehjulet med
ring af *støttehjul*). Hvis der ikke er
let, skal du dryppe kommercielt
de: *Smøring af støttehjulet*). Tør
overskydende olie af med en klud, så den ikke kommer ud i miljøet.

10.7 Udskiftning af hjulet

Livsfare!

Løft traileren op for at skifte hjul, når den er læsset. Lasten glider. Traileren vælter. Lasten og traileren kan ramme personer og forårsage kvæstelser eller endda død.
Løft kun traileren op, når den er tom.

Fare for liv!

Livsfare!

Håndbremsen er ikke trukket, når hjulet skiftes. Vognen begynder at glide og tipper af donkraften. En person kan komme til skade eller blive dræbt.
Træk håndbremsen for at skifte hjul.

Livsfare!

Hvis en person opholder sig under traileren, mens hjulet skiftes. Anhængeren tipper af donkraften, eller donkraften svigter. Personen bliver kvæstet eller dræbt.
Stå ikke under anhængeren.

Der er livsfare!

Udfør kun hjulskift, når traileren er tom. Brug en donkraft, der passer til anhængerens egenvægt. Hvis du ikke har en passende donkraft, skal du opsøge et specialværksted.
Kobl anhængeren fra. Træk håndbremsen. Sikr anhængeren mod at rulle væk med hjulklodserne på den side af anhængeren, hvor dækkene er intakte. Løsn hjulmøtrikkerne på det hjul, der skal skiftes, med en passende momentnøgle. Placer donkraften midt mellem de to hjul på rammen. Fjern hjulmøtrikkerne. Skift hjulet. Spænd hjulmøtrikkerne fast med hånden. Sænk traileren igen.
Tilspændingsmomenter for at spænde hjulmøtrikkerne med en momentnøgle:

Stålfælge	**90 Nm**
Aluminiumsfælge	**120 Nm**

Spænd hjulmøtrikkerne på tværs med momentnøglen (se tabel). Før du læsser traileren igen, skal du køre til den nærmeste tankstation og kontrollere dæktrykket.

Spænd hjulmøtrikkerne igen efter 50 km. Kontrollér regelmæssigt, at hjulmøtrikkerne er spændt.

om!

10.8 Udskiftning af en pære

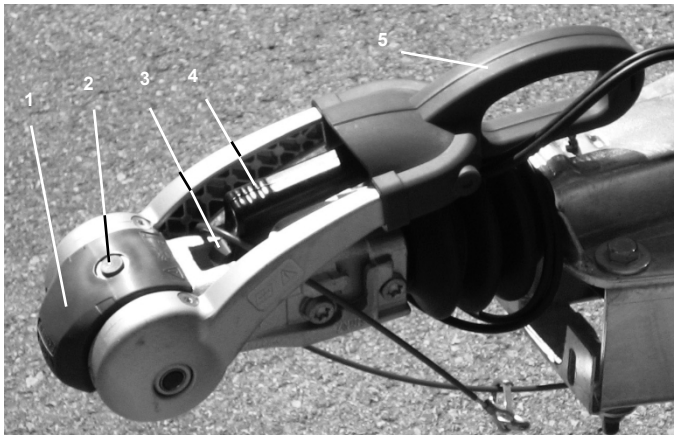
Baglygter og nummerplade

Skru baglygten af ved hjælp af skruerne. Åbn dækslet. Fjern den defekte pære fra fatningen. Sæt den nye pære i. Luk dækslet. Skru dækslet på igen.

Overhold den foreskrevne effekt (watt), der er angivet på de respektive pærer.

11 Tilbehør

11.1 Anti-sving kobling (AKS)



AKS

1. Soft dock
2. Sikkerhedsindikator
3. Indikator for slid på forreste og bageste friktionsbelægninger
4. Koblingshåndtag
5. Stabiliseringshåndtag

AKS er en sikkerhedskobling, der undertrykker rulle- og kæntringsbevægelser. Den har en sikkerheds- og slidindikator. Koblingen og stabiliseringshåndtaget er separate og betjenes hver især manuelt.

Tilsigtet brug

AKS er kun beregnet til anhængere med en maksimal vægt på 3000 kg.

Forkert brug

AKS må ikke bruges med anhængere, der ikke er angivet i den tilsigtede brug.

Hvordan bruger jeg antispin-koblingen?

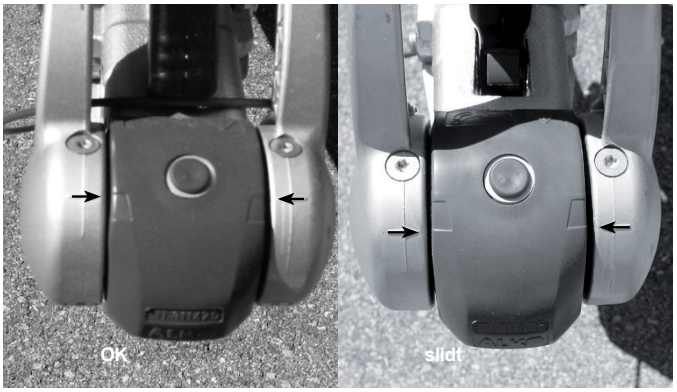
Få monteringen udført af en specialist.

Beskadigelse af ejendom!

Tilkobling af AKS, når kuglehovedet er snavset eller fedtet.
Friktionen mellem friktionsbelægningerne og kuglehovedet reduceres, hvilket betyder, at AKS ikke længere kan undertrykke rulle- og kastebevægelserne.
Sørg for, at kuglehovedet er rent og fri for fedt, før du kobler det til.

Forsigtig!

Træk koblingshåndtaget op, og tryk samtidig koblingen på kuglehovedet. Tryk nu håndtaget ned igen, indtil koblingen er aktiveret.
Kontrollér, om den grønne kant på sikkerhedsindikatoren er synlig (billede: *Sikkerhedsindikatorens farve*). Hvis kanten er synlig, er traileren koblet korrekt til. Tryk nu stabiliseringshåndtaget nedad.
Kontrollér, om friktionsbelægningerne er slidte. Dette er kun muligt, når traileren er koblet til, og stabiliseringshåndtaget er lukket. For friktionsbelægningerne Indikatoren for de bageste og forreste friktionsbelægninger er placeret direkte på koblingshåndtaget. Hvis det grønne område ikke længere er synligt, skal disse friktionsbelægninger udskiftes. Der er kontrolmarkeringer på koblingen for friktionsbelægningerne til venstre og højre (Fig.: *Markeringer for slid på friktionsbelægninger til højre og venstre*).



Slidmarkeringer på friktionsbelægninger til højre og venstre

Hvilke ændringer i pleje og vedligeholdelse?

Beskadigelse af ejendom!

Rengøring med højtryksrenser.
Vandtrykket kan beskadige dele af koblingen. **Brug ikke en højtryksrenser til at rengøre dette tilbehør.**

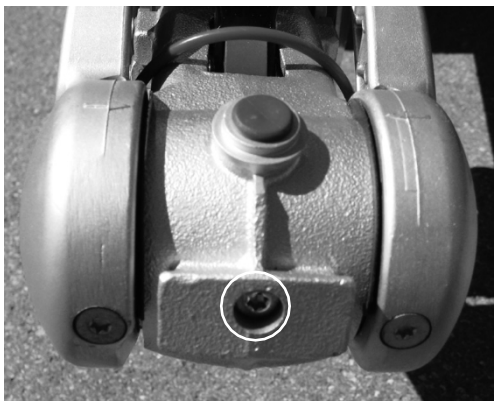
Forsigtig!

Brug ikke slibende, sure eller basiske rengøringsmidler, da de kan ødelægge overfladebelægningen.
Rengør vognen omhyggeligt efter kørsel på veje, hvor der er spredt salt.
Rengør tilbehørets dele med en almindelig haveslange og en ren klud eller svamp.

Udskiftning af friktionsbelægninger

Friktionsbelægninger foran

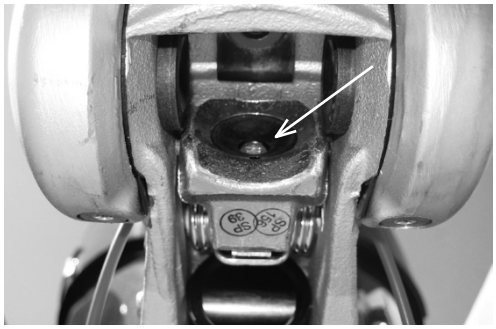
Fjern den bløde dock.



Skruetilslutning til forreste friktionsforing

Løsn Torx-skruerne foran på koblingen. Udskift den forreste friktionsforing. Fastgør Torx-skruerne. Udskift den bløde dock.

Bageste friktionsforinger



Skruetilslutning til bageste friktionsforing

Løsn Torx-skruen på bagsiden af koblingshuset. Udskift friktionsforingen. Monter Torx-skruen.

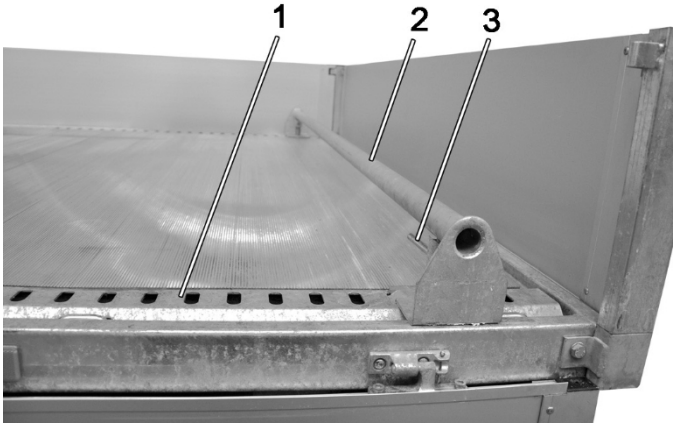
Friktionsforinger på siden

AKS fra siden

Fjern de røde dækkapper til venstre og højre. Slå friktionsbelægningerne ud udefra og ind. Tryk de nye friktionsbelægninger ind indefra.

11.2 Hjulstop

Produktbeskrivelse



Hjulstopper

1. Perforering i den ydre rammeprofil
2. Hjulstop
3. Låsning af hjulstoppere

Hjulstopperne fungerer som stop ved læsning af køretøjer. Det giver dig mulighed for at placere køretøjet korrekt på traileren. Hjulstopperen er fastgjort til perforeringen.

Tilsigtet brug

Hjulstopperne må kun bruges sammen med UNIVERSAL-køretøjstransportere.

Forkert brug

Hjulstopperne må ikke bruges sammen med anhængere, der ikke er angivet i den tilsigtede brug.

Generelle sikkerhedsanvisninger

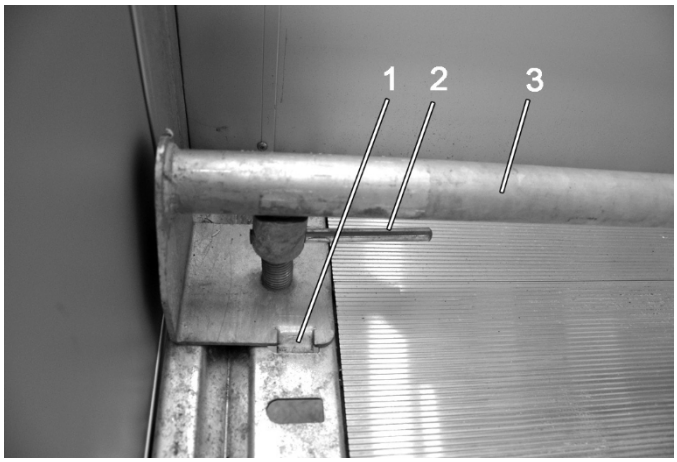
Livsfare!

Kørsel med hjulstopperne monteret forkert.
Hjulstopperen kan ikke optage kræfterne, og låsemekanismen svigter. Det læssede køretøj kan begynde at bevæge sig. Dele af lasten kan gå tabt. I tilfælde af ulykker kan personer blive kvæstet eller dræbt, eller genstande kan blive beskadiget.

Der er fare på færde!

Hjulstopperne kan blive beskadiget.
Fastgør altid hjulstopperne, så næsen på hjulstoplåsen peger mod hjulene på det læssede køretøj.

Hvordan bruger jeg hjulstopperne?



Låsning af hjulstopper sikret

1. Næse til lås af hjulstopper
2. Låsning af hjulstopper
3. Hjulstopper

For at fastgøre hjulstopperne skal du dreje låsemekanismen 90°. Du kan nu hægte hjulstopperens låsetap ind i det prægede hul. Sørg for, at tappen peger mod hjulet på det læssede køretøj. Drej låsemekanismen 90° tilbage. Dette sikrer hjulstoppet korrekt.
Hjulstoppet spredes med en fjeder mellem venstre og højre perforerede rækværk. Sæt den lange, upolstrede ende af hjulstopperen ind i et af hullerne i det perforerede rækværk. Tryk hjulstopperen mod rækværket, indtil du har presset fjederen så meget sammen, at hjulstopperen kan trækkes ind i det modsatte hul i det andet rækværk.

Hvilke ændringer i forhold til pleje og vedligeholdelse?

Skader på ejendom!

Rengøring med højtryksrenser.
Hjulstoppet kan blive beskadiget, hvis afstanden er for kort, trykket for højt eller temperaturen for høj.
Afmonter hjulstopperen, når traileren rengøres med en højtryksrenser.

Advarsler!

Brug ikke slibende, sure eller basiske rengøringsmidler, da de kan ødelægge overfladebelægningen.
Rengør vognen omhyggeligt med en højtryksrenser efter kørsel på veje, hvor der er spredt salt, eller efter transport af gødning eller andre sure eller saltholdige stoffer.
Rengør tilbehørets dele med en almindelig haveslange og en ren klud eller svamp.

11.3 Støddæmper til hjul

Beskrivelse af produktet

Hjulenes støddæmpere er designet til bedre at absorbere stød under kørslen.
Hjulstøddæmperne må kun monteres af et specialværksted. Efter montering af støddæmperne skal de godkendes af den tekniske service. I modsat fald bortfalder kørekortet.

Montering af støddæmpere på hjulene

Få monteringen udført af en fagmand.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Livsfare!

Kørsel med løse fastgørelsesskruer.
Fastgørelsesskruerne løsner sig under kørslen, og hjulets støddæmpere falder af. De nedfaldende hjulstøddæmpere kan forårsage kvæstelser eller endda død.
skader eller endda dødsfald.

å færde! **Kontrollér fastgørelsesskruerne**

skruerne for at sikre, at de sidder korrekt.

Hvilke ændringer er der i forhold til pleje og vedligeholdelse?

Kontroller fastgørelsen af hjulstøddæmperne hver 6. måned eller for hver 5000 km, og efterspænd om nødvendigt fastgørelsesboltene.

Beskadigelse af ejendom!

Rengøring med højtryksrenser.
Traileren kan blive beskadiget, hvis afstanden er for kort, trykket for højt eller temperaturen for høj.
Overhold de angivne værdier
værdier.

som!

Når traileren rengøres med en højtryksrenser, skal man sørge for, at den arbejder med et maksimalt tryk på 50 bar. Sørg for, at vandtemperaturen ikke overstiger en maksimal værdi på 80°. Hold en afstand på mindst 70 cm.
Brug ikke slibende, sure eller basiske rengøringsmidler, da de kan ødelægge overfladebelægningen.
Efter kørsel på veje, hvor der er spredt salt, skal traileren, inklusive hjulets støddæmpere, rengøres omhyggeligt med en højtryksrenser. Ellers kan salte angribe overfladebelægningen på delene og ødelægge materialet.

11.4 Dråbeformede sider

Beskrivelse af produktet

Dæksiderne bruges til at hæve læsseområdet. De består af hjørnestolpelommer, hjørnestolper, sidehængsler og sidevægge. Dette øger lastvolumen.

Tilsigtet brug

Dæksiderne er udelukkende designet til Humbaur GmbH-trailere og må derfor kun bruges sammen med disse. De er tilpasset anhængerens mål og må kun bruges sammen med en anhænger med de relevante mål.

Forkert brug

Brug af siderne med andre trailere end Humbaur GmbH-trailere betragtes som ukorrekt brug. Det er ikke tilladt at ændre på siderne.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Livsfare!

Kørsel med åbne, men ikke afmonterede sider.
Siderne kan blive slynget væk sammen med stolperne og ramme personer. Det kan føre til kvæstelser eller endda død.
Luk siderne, eller fjern siderne sammen med de indsatte stolper under kørslen.

Livsfare!

Livsfare!

Kørsel uden sider, men med indsatte stolper.
Hjørnestolperne kan blive trukket væk og ramme mennesker. Det kan føre til kvæstelser eller endda dødsfald.
Fjern hjørnestolperne underkørslen, når siderne er taget af.

Fare for menneskeliv!

Risiko for kvæstelser!

Træd op på siderne.
Personen kan glide, falde og komme til skade.
Træd ikke på nedløbssiderne.

Forsigtig!

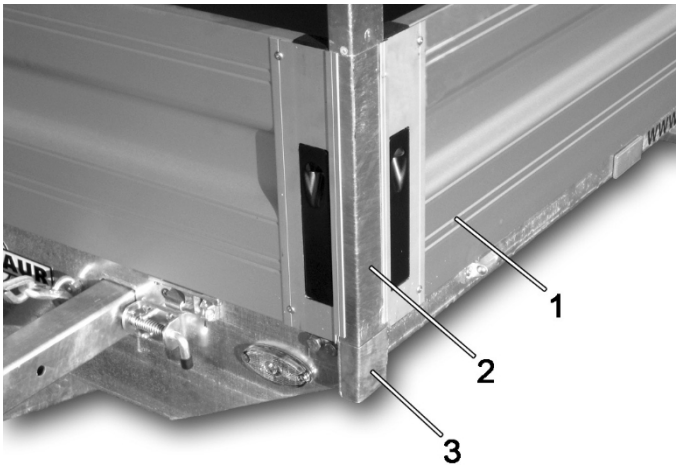
Risiko for kvæstelser!

Siderne er ikke sikret med en sikkerhedsløk.
Når lågesiderne åbnes, kan de løsne sig fra hængslet på lågesiden på en ukontrolleret måde og falde ned.
Operatøren kan komme til skade.
Fastgør hver side med et sidehængsel.

For

Beskadigelse af ejendom!

Åbning af den nederste side, når sideudvidelsen er monteret.
Dette vil beskadige basisdækslet og/eller det ekstra dæksel. **For at åbne den nederste side skal du først fjerne den pågældende sideforlænger.**



Hjørnestiver Dækside

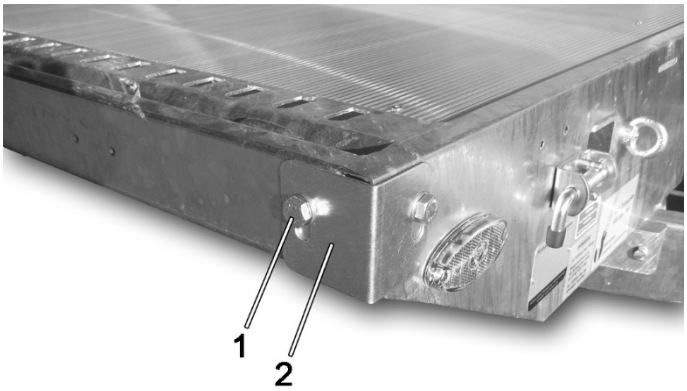
1. Dækside
2. Hjørnestiver
3. Holder til hjørnestolpe

For at fastgøre siderne skal hjørnepanelerne afmonteres og erstattes med hjørnestolpeholderen. Skru hængslerne til siderne fast i de huller, der allerede findes på den ydre rammeprofil. Fastgør sidehængslerne, så siden skubbes ind på sidehængslerne fra højre.
Sæt hjørnestolperne ind i holderne til hjørnestolperne. Skub gavlene på gavlhængslerne, og fastgør hver gavl med en låsestift. Derefter kan siderne lukkes.

Forsigtig!

Montering af siderne

Få den første montering udført af en specialist.



Hjørnepanel

1. Hjørnepanelets skrueforbindelse
2. Hjørnepanel

Hvilke ændringer er der i forhold til pleje og vedligeholdelse?

Rengør siderne, hvis de er snavsede. Plej og rengør siderne på samme måde som andre aluminiumsdele på vognen.

Beskadigelse af ejendom!

Ved rengøring med højtryksrenser.
Vognen kan blive beskadiget, hvis afstanden er for kort, trykket for højt eller temperaturen for høj.
Overhold de angivne værdier.

Vær forsigtig!

Når traileren rengøres med en højtryksrenser, skal man sørge for, at den arbejder med et maksimalt tryk på 50 bar. Sørg for, at vandtemperaturen ikke overstiger en maksimal værdi på 80° C. Hold en minimumsafstand på 70 cm.
Brug ikke slibende, sure eller basiske rengøringsmidler, da de kan ødelægge overfladebelægningen.
Efter kørsel på veje, hvor der er spredt salt, eller efter transport af gødning eller andre sure eller saltholdige stoffer, skal traileren rengøres omhyggeligt med en højtryksrenser.

Rengør traileren omhyggeligt med en højtryksrenser. Syrer, salte og visse kemikalier kan ellers angribe overfladebelægningen på delene og ødelægge effekten af belægningen.

Dele af aluminium

Brug den originale Humbaur aluminiums- og presenningsrens eller tilsvarende rengøringsmidler til at fjerne kraftig tilsmudsning og bevare aluminiumsglansen.

11.5 Fastgørelse af sidevæg

Beskrivelse af produktet

Bordpladeforlængelsen er en forlængelse af den egentlige bordplade. Den består af ekstra sider, der monteres på de grundlæggende sider. Dette øger lastvolumen. De ekstra sider kan ikke klappes ned og skal fjernes for at klappe den grundlæggende side ned.

Tilsigtet brug

Dækslet er udelukkende beregnet til anhængere fra Humbaur GmbH og må derfor kun bruges sammen med disse. De er tilpasset anhængerens mål og må kun bruges sammen med en anhænger med de tilsvarende mål.

Forkert brug

Brug af anhængertrækket med andre anhængere end Humbaur GmbH-anhængere betragtes som forkert brug. Det er ikke tilladt at foretage ændringer på anhængertrækket.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Livsfare!

Kørsel med åbne, men ikke afmonterede sider. Siderne kan blive slynget væk sammen med stolperne og ramme personer. Det kan føre til kvæstelser eller endda død.
Luk siderne før kørsel.

Fare!

Livsfare!

De ekstra hjørnesektioner er ikke boltet fast til standardhjørnesektionerne. Dæksiderne og dele af lasten kan gå tabt under kørslen. Det kan resultere i dødsulykker.
Skru de ekstra hjørnestolper fast på standarddækprofilerne.

Fare!

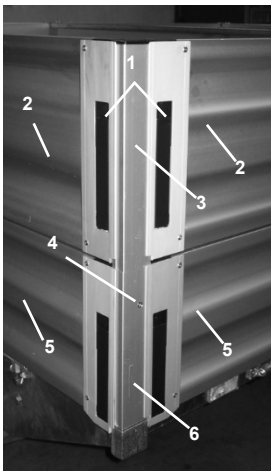
Beskadigelse af ejendom!

Åbning af basisdæksiden, når dækssideforlængelsen er monteret.
Dette vil beskadige bunddækslet og/eller forlængerdækslet. **For at åbne basisdækslet skal du først fjerne den pågældende dækselsforlænger.**

Forsigtig!

Montering af forlængeren til faldstammen

Få den første montering udført af en fagmand.



Fastgørelse af faldskærm

1. Forsænkede låser til siderne
2. Topmonterede sider på ladet
3. Tilføjelse af hjørnestolpe
4. Skrueforbindelse
5. Basis-dropside
6. Sokkelens hjørnestolpe

Fjern lamelpropperne fra de nederste hjørnestolper. Bor huller i midten af alle standardhjørneprofiler på siderne af traileren 21 mm under den øverste kant∅ 7 mm for at fastgøre de ekstra sider.
Sæt de ekstra hjørnestolper ind i den indføringsåbning, som du tidligere har fjernet lamelpropperne fra. Skru forlængelseshjørnerne fast på basehjørnerne. Hold forlængelseshængesiderne på basishængesiderne med hængesidernes låse åbne. Sørg for, at tapperne på underkanten af de ekstra sidevægge vender indad, og at de forsænkede sidevægslåse vender udad.

Vægbeslagene peger udad. Luk fastgørelseselementerne på gavlen.
Afmontering af de ekstra sider foregår i omvendt rækkefølge.
For at kunne åbne en basisdørside skal du først fjerne den pågældende tilbygningsdørside.

Hvad har ændret sig med hensyn til pleje og vedligeholdelse?

Rengør sideudvidelsen, hvis den er snavset. Plej og rengør ladsiderne på samme måde som andre aluminiumsdele på vognen.

Beskadigelse af ejendom!

Ved rengøring med højtryksrenser.
Traileren kan blive beskadiget, hvis afstanden er for kort, trykket for højt eller temperaturen for høj.
Overhold de angivne værdier.

værdier.

som!

Når traileren rengøres med en højtryksrenser, skal man sørge for, at den arbejder med et maksimalt tryk på 50 bar. Sørg for, at vandtemperaturen ikke overstiger en maksimal værdi på 80° C. Hold en minimumsafstand på
70 cm.
Brug ikke slibende, sure eller basiske rengøringsmidler, da de kan ødelægge overfladebelægningen.
Rengør vognen omhyggeligt med en højtryksrenser efter kørsel på veje, hvor der er spredt salt, eller efter transport af gødning eller andre sure eller saltholdige stoffer. Syrer, salte og visse kemikalier kan ellers angribe overfladebelægningen på delene og ødelægge effekten af belægningen.

Dele af aluminium

For at fjerne kraftig tilsmudsning og bevare aluminiumsglansen skal du bruge Humbaurs originale aluminiums- og presenningsrens eller tilsvarende rengøringsmidler.

11.6 Presenning og buer

Beskrivelse af produktet

Presenningen med buer er et karosseri med presenning og kan kun monteres på UNIVERSAL-køretøjstransportere i kombination med faldsider.
Bøjlerammen sættes ind i hjørnestolperne på trailerens sider og består af en metalramme og træbøjler som ekstra tværstivere.
tværstivere. Presenningen trækkes hen over den og forbindes til hjørnerne med et plastreb på stropper. Nederst er presenningen fastgjort til siden af traileren med hæfteklammer.

Tilsigtet brug

Presenningen med ramme er beregnet til Humbaur GmbH-trailere.

Forkert brug

Presenningen med ramme er ikke egnet til brug med trailere eller udstyr, der ikke er angivet i den tilsigtede brug.

Generelle sikkerhedsanvisninger

Livsfare!

Kørsel med presenningen ikke helt lukket.
Vinden kan blæse ind i traileren gennem åbningen og få den til at slingre. Vinden kan også få presenningen til at løsne sig og flyve gennem luften.
flyve gennem luften. Begge dele kan føre til

Dette kan føre til ulykker med dødelige kvæstelser.
Kør kun med lukket presenning.

Livsfare!

Kørsel uden presenning.
Dele af stellet vil gå tabt under kørslen. Det kan føre til kvæstelser eller endda død.
Kør aldrig uden presenning.

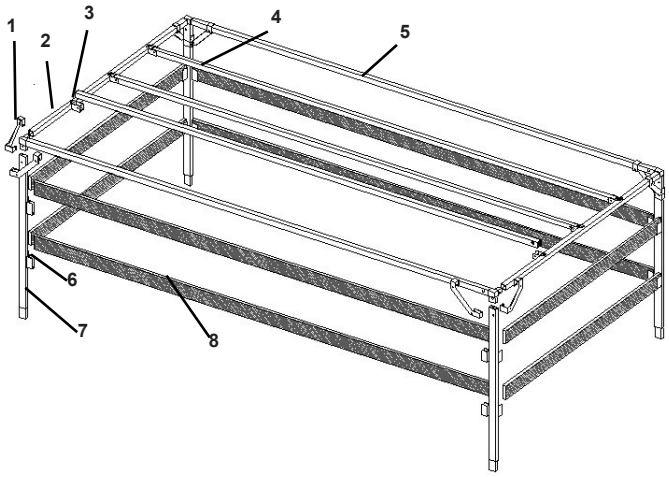
Livsfare!

Is, sne og vand på anhængerens presenning.
Is, sne og vand kan beskadige anhængerens presenning eller blive slynget ud på kørebanen. De deraf følgende ulykker kan medføre kvæstelser, dødsfald eller materielle skader.
Fjern is, sne og vand fra anhængerens presenning, uanset om anhængeren er i brug eller ej.

Fare for liv!

Hvordan bruger jeg presenningen sammen med stellet?

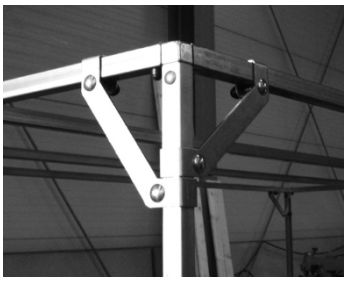
Samling af stellet



Ramme

1. Diagonal afstivning
2. Tværbjælke
3. Beslag til sidestykke
4. Indre sidestykke
5. Sidestykke udvendigt
6. Beslag til buer
7. Hjørnestolpe
8. Ramme

Det er nemmere at samle rammen, hvis man arbejder to og to.
Fjern lamelpropperne fra standardhjørnestolperne. Sæt hjørnestolperne ind i hjørnestolperne, så bøjlerne er over faldsiderne. Skub nu de øverste ydre sidestykker og tværstykkerne sammen. Skru dem sammen. Sæt den resulterende ramme ind i hjørnestolperne i toppen. Monter nu de diagonale seler.



Diagonal afstivning

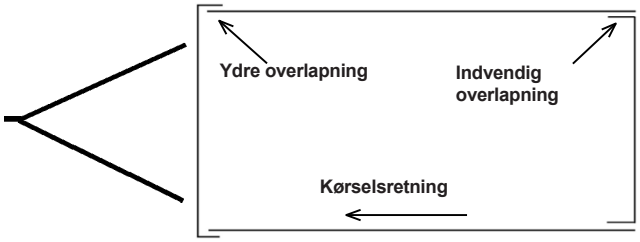
Der er en lille og en stor diagonalstiver til hvert hjørne. Fastgør diagonalstiverne til hjørnet. Skru diagonalstiverne sammen.
Sæt de andre sidestykker ind i de medfølgende beslag. Fastgør sideskinnerne til beslagene med kabelbindere. Rammen er nu færdig. Sæt buerne ind i buelommerne. Fra en opbygningslængde på 5,10 m har rammen midterstolper. På trailere med delte sider indsættes disse midterstolper i midterstiverne. På trailere med en gennemgående side hægtes midterstolpen i V-skinnen.

Afmontering af bøjlerne

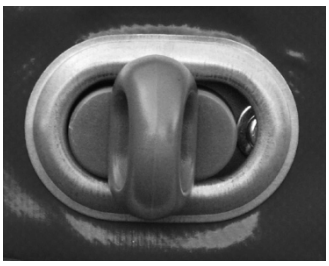
Fjern bøjlerne ved at hægte dem af. Åbn kabelbinderne med en kniv. Du skal bruge nye kabelbindere til genmontering. Fjern sideskinnerne. Skru diagonalstiverne af, og fjern dem. Træk den øverste ramme ud af hjørnestolperne. Træk de langsgående og tværgående elementer fra hinanden. Træk hjørnestolpen ud af hjørnestolperne. Sæt lamelpropperne ind i hjørnestolperne.

Lukning af presenningen

Træk presenningen over rammen. Fold presenningen helt ned. Sørg for, at fligene på presenningens hjørner er på ydersiden.

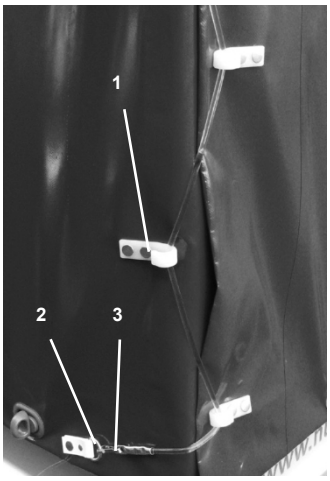


Presenning trukket korrekt op



Lukket krampe

Placer hullerne i presenningen over hæfteklammerne. Træk i dem, og drej dem 90°. Luk alle hæfteklammerne rundt om vognen.
Luk nu alle hjørnerne.



Hjørnet er lukket

1. Øjer
2. Karabinhage
3. Øjer

Det gør du ved at lægge rebet rundt om øjerne fra top til bund, altid skiftevis sidelæns. Når du når bunden
Når du er nået til bunden, hægter du karabinhagen i øjet i bunden. Gør det samme med de andre hjørner. Når alle hjørner er lukket, er vedhænget lukket.

Åbning af presenningen

Åbn karabinhagen i hjørnerne, og tag den ud af øjet. Løsn rebet fra øjerne. Gør det samme med de andre hjørner. Åbn alle hæfteklammerne i den ene side. Træk presenningen af.

Træk hæfteklammerne ned. Presenningen på den ene side er nu åben. Fortsæt på samme måde for at åbne de andre sider.

Kørsel med en trailer med presenning og rammeoverbygning

Når du kører med ladet, skal du være opmærksom på, at et højt lad gør traileren mere vindfølsom. Reagér i overensstemmelse hermed med din køreadfærd. Kørestabiliteten forringes især på broer eller ved kørsel ud af vindskyggen. Kør kun med lukket presenning, da dele af ladet ellers kan blive tabt under kørslen. Det kan føre til ulykker, hvor personer kommer til skade eller bliver dræbt, eller hvor der sker materielle skader.

Hvad har ændret sig med hensyn til pleje og vedligeholdelse?

Fare!

Fare for liv!

Ved rengøring med et slibende rengøringsmiddel eller et syre- eller kaustikbaseret rengøringsmiddel.
Rengøring med sådanne rengøringsmidler kan beskadige presenningen. Det kan få den til at revne
revner under kørslen. Det efterlader presenningen åben. Vinden kan blæse ind i traileren og få den til at slingre. Vinden kan også
vinden kan også få presenningen til at løsne sig og flyve gennem luften. Begge dele kan føre til ulykker med dødelige kvæstelser.
Brug kun rengøringsmidler, der er egnet til presenninger.

Livsfare!

Rengøring med højtryksrenser. Presenningen bliver beskadiget af vandtrykket. Det kan få den til at revne under kørslen. Dette
presenningen er åben. Vinden kan blæse ind i traileren og få den til at slingre. Vinden kan også få presenningen til at løsne sig og flyve gennem luften. Begge dele kan føre til ulykker med dødelig udgang.
Rengør ikke presenningen med en højtryksrenser.

Fare for at komme til skade!

Brug ikke slibende, sure eller basiske rengøringsmidler, da de kan ødelægge materialet. Så bliver det porøst og revner hurtigere.
Rengør traileren omhyggeligt, også presenningen, efter kørsel på veje, hvor der er saltet, eller efter transport af gødning eller andre sure eller salte stoffer. Syrer, salte og visse kemikalier kan ellers angribe materialet.
Brug en almindelig haveslange og en ren klud eller svamp til rengøring.

11.7 H-ramme

Beskrivelse af produktet

UNIVERSAL med H-ramme

H-rammen er en sprosseramme til fronten af traileren. Den er beregnet til at læne og binde store laster.

Tilsigtet brug

H-rammen må kun bruges sammen med en Humbaur GmbH-trailer.

Forkert brug

Følgende betragtes som ukorrekt brug: Brug af H-rammen med trailere fra andre producenter. Brug af en H-ramme til andre formål, som ikke er i forbindelse med en trailer. Modificering af H-rammen. Klatring på H-rammen.

Hvordan bruger jeg H-rammen?

For at fastgøre H-rammen skal du fjerne lamelpropperne fra de forreste hjørnestolper. Derefter kan du skubbe H-rammen ind i hjørnestolperne på forvæggen.

Hvilke ændringer er der i forhold til pleje og vedligeholdelse?

Skader på ejendom!

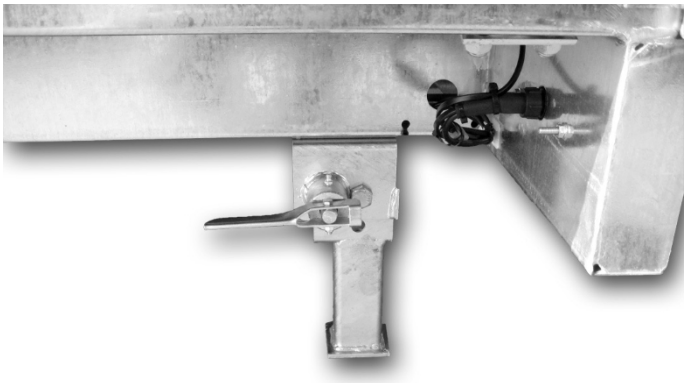
Ved rengøring med højtryksrenser.
Vognen kan blive beskadiget, hvis afstanden er for kort, trykket for højt eller temperaturen for høj.
Overhold de angivne værdier.

Vær forsigtig!

Når traileren rengøres med en højtryksrenser, skal du sørge for, at den arbejder med et maksimalt tryk på 50 bar. Sørg for, at vandtemperaturen ikke overstiger en maksimal værdi på 80° C. Hold en afstand på mindst
70 cm.
Brug ikke slibende, sure eller basiske rengøringsmidler, da de kan ødelægge overfladebelægningen.
Efter kørsel på veje, hvor der er spredt salt, eller efter transport af gødning eller andre sure eller saltholdige stoffer, skal traileren, inklusive H-rammen, rengøres omhyggeligt med en højtryksrenser. Syrer, salte og visse kemikalier kan ellers angribe overfladebelægningen på delene og ødelægge materialet.

11.8 Støttefod

Produktbeskrivelse



Støtteben

Støttebenene er placeret bag på køretøjets ramme. De bruges til at støtte UNIVERSAL-traileren ved på- og aflæsning.
Støttebenene er monteret som standard på UNIVERSAL 3500-køretøjer.

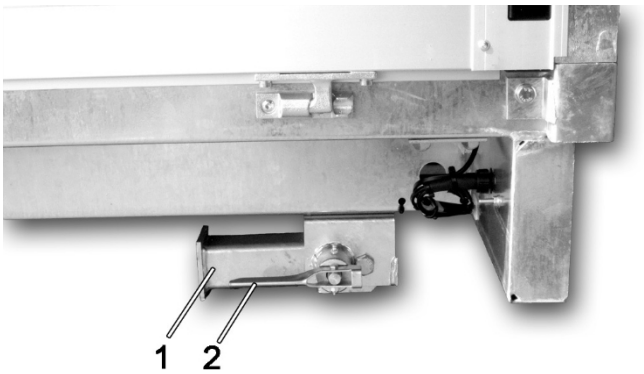
Tilsigtet brug

Støttebenene må kun bruges sammen med UNIVERSAL-køretøjstransporteren fra Humbaur GmbH. De bruges til at støtte traileren ved på- og aflæsning.

Forkert brug

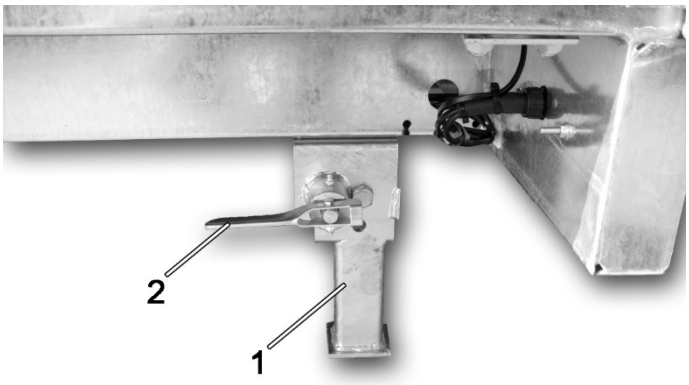
Brug af stabilisatorerne med andre trailere end Humbaur GmbH-trailere betragtes som forkert brug. Brug af stabilisatorerne til andre formål end dem, der er angivet i den tilsigtede brug.

Hvordan bruger jeg stabilisatorerne?



Støtteben i køreposition

1. Støtteben
2. Låsehåndtag



Støtteben i støtteposition

1. Støtteben
2. Låsehåndtag

For at klappe støttebenene ned skal du åbne låsehåndtagene på de to bageste støtter, indtil støttebenene automatisk klapper ned. Slip håndtaget igen. Luk låsehåndtagene.
Hvis støttebenene
Hvis støttebenene er i den rigtige position, låses håndtagene automatisk.
Gå frem i omvendt rækkefølge for at folde den op i kørestilling. Sørg for, at låsehåndtagene er i indgreb.

Hvilke ændringer er der i forhold til pleje og vedligeholdelse?

Skader på ejendom!

Ved rengøring med højtryksrenser.
Traileren kan blive beskadiget, hvis afstanden er for kort, trykket for højt eller temperaturen for høj.
Overhold de angivne værdier.

Forsigtig!

Når traileren rengøres med en højtryksrenser, skal man sørge for, at den arbejder med et maksimalt tryk på 50 bar. Sørg for, at vandtemperaturen ikke overstiger en maksimal værdi på 80° C. Hold en minimumsafstand på
70 cm.
Brug ikke slibende, sure eller basiske rengøringsmidler, da de kan ødelægge overfladebelægningen.
Efter kørsel på veje, hvor der er spredt salt, eller efter transport af gødning eller andre sure eller saltholdige stoffer, skal traileren, inklusive støttebenene, rengøres omhyggeligt med en højtryksrenser. Syrer, salte og visse kemikalier kan ellers angribe overfladebelægningen på delene og ødelægge materialet.
Smør stabilisatorerne hver 6. måned.

11.9 Værktøjskasse

Beskrivelse af produktet

Værktøjskasse

Værktøjskassen er monteret under ladet og bruges til at opbevare smådele, f.eks. værktøj. Værktøjskassen kan låses ved hjælp af en lås i håndtaget.

Tilsigtet brug

Værktøjskassen er beregnet til transport af værktøj. Værktøjskassen må maksimalt fyldes med 25 kg.

Forkert brug

Værktøjskassen må ikke fyldes med mere end den maksimale belastning på 25 kg.

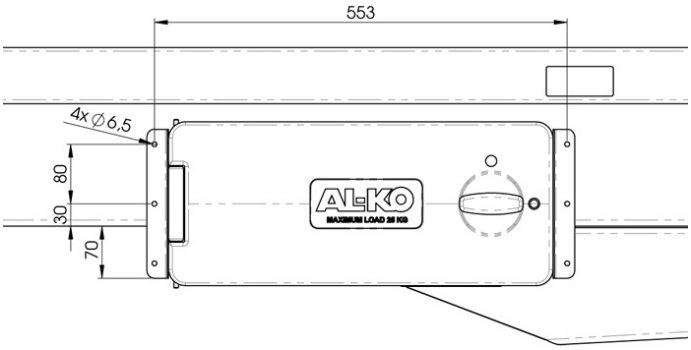
Generelle sikkerhedsanvisninger

forsigtig!

Risiko for personskade!

Åbning af værktøjskassen.
Genstande, der transporteres i værktøjskassen, er gledet under kørslen. Når du åbner klappen
Hvis de falder ud, kan de skade operatøren.
Åbn værktøjskassen forsigtigt.

Hvordan bruger jeg værktøjskassen?



Mål for montering af værktøjskassen

Få den første montering udført af et specialværksted.
Sæt værktøjskassen fast på chassiset på UNIVERSAL-køretøjstransporteren som vist på tegningen *Værktøjskassens monteringsmål*. Skru værktøjskassen fast på køretøjets chassis med de medfølgende M8x16-skruer.
For at åbne værktøjskassen skal du trække smudshætten på håndtaget af og låse værktøjskassen op ved hjælp af håndtaget. Åbn værktøjskassen ved at dreje håndtaget vandret.
Luk værktøjskassen ved at dreje håndtaget til lodret position. Lås værktøjskassen, og beskyt låsen mod snavs med smudshætten.

Hvilke ændringer er der i forhold til pleje og vedligeholdelse?

Skader på ejendom!

Rengøring med højtryksrenser. Værktøjskassen er lavet af plast og er derfor ikke robust nok til at blive blæst direkte med en højtryksrenser.
Rengør aldrig værktøjskassen
under ingen omstændigheder med en højtryksrenser.
rengøringsmiddel.

Rengør værktøjskassen med en haveslange og en ren klud eller svamp. Brug ikke slibende, sure eller basiske rengøringsmidler, da de kan ødelægge overfladebelægningen.
Når du har kørt på veje, hvor der er blevet saltet, skal du rengøre traileren omhyggeligt, også værktøjskassen.

12 Hvordan bortskaffer jeg traileren eller dele af traileren?

Du skal altid bortskaffe traileren eller dele af traileren korrekt. Aflever altid traileren eller dele af traileren på genbrugspladsen. Det specialiserede personale på genbrugspladsen vil bortskaffe dem korrekt. Traileren eller dele af traileren skal bortskaffes i overensstemmelse med de love, der gælder på bortskaffelsestidspunktet.

13 Hvad skal jeg gøre i tilfælde af en fejl?

Fejl	Mulige fejl	Afhjælpning af fejlen
Bremsning af anhængeren ved bakning	Håndbremsen er ikke løsnet.	Løsn håndbremsen.
	Baklåsen er låst, fordi der bakkes for hurtigt.	Kør lidt frem og bak derefter langsomt.
	Bremsesystemet er ikke ordentligt smurt.	Eftersmør alle smørepunkter i henhold til smøreplanen.
	Bremsesystemet er justeret for stramt.	Besøg et specialiseret værksted.
Håndbremsegrebet kan ikke længere bevæges	Håndtaget er ikke blevet smurt eller er ikke blevet smurt tilstrækkeligt.	Smør håndtaget, og prøv at bevæge det.
	Håndtaget er frosset fast.	Afrim bremsen.
Traileren bremses konstant	Bremsesystemet er ikke eller ikke korrekt smurt.	Smør systemet.
	Bremsesystemet er ikke blevet ordentligt vedligeholdt.	Gå til et værksted og få bremsesystemet serviceret.
	Baklåsen er ikke aktiveret igen.	Besøg et værksted.
	Håndbremsen er ikke løsnet.	Løsn håndbremsen.
Traileren bremser ikke eller bremser dårligt	Bremsesystemet er indstillet for løst.	Få bremsesystemet justeret på et værksted.
	Bremsestangen har sat sig fast.	Løsn bremseleddet.
	Bremsen er slidt.	Kør til et værksted.
Traileren bremser, selv når speederen er sluppet	Støddæmperen er defekt.	Besøg et værksted.
Håndbremsens effekt er for svag	Gasfjederen er defekt.	Besøg et værksted.
Koblingen går ikke i indgreb	Koblingsskallen eller hovedet er snavset.	Rengør delene.
	Koblingen er ikke smurt tilstrækkeligt.	Smør delene.
	Kuglen eller skallen er slidt. Vær opmærksom på slidindikatoren.	Kør til et værksted.
Vognen drejer til højre eller venstre under kørsel	Lasten er ikke jævnt fordelt.	Fordel lasten jævnt.
	Dæktrykket er ujævnt.	Fyld på eller tøm dækkene for luft, indtil dæktrykket er jævnt og eftergivende.
	Lasten er ikke tilstrækkeligt sikret og bevæger sig langsomt.	Fastgør lasten tilstrækkeligt.
	Trækkøretøjets størrelse er ikke egnet til en anhænger af denne størrelse og vægt.	Brug anhængeren med et andet trækkende køretøj.
	Bremsen på det ene hjul er forkert indstillet og bremser.	Kør til et værksted.
Anhængeren slingrer hurtigt under kørsel	Dæktrykket er for højt.	Fjern trykket fra dækkene, indtil de har et normalt dæktryk.
	Hastigheden er for høj i forhold til lasten og vejforholdene.	Kør langsommere.
	Lastens tyngdepunkt ligger for langt tilbage.	Flyt lastens tyngdepunkt længere frem.
Traileren rasler under kørslen	Lasten er ikke sikret.	Fastgør lasten.
	Kabler eller slanger er ved at løsne sig.	Kør til nærmeste værksted.
	Støttehjulet var ikke skruet op og har løsnet sig.	Drej støttehjulet op, og få det sat korrekt fast igen på et værksted.
	Håndbremsen er stadig trukket.	Løsn håndbremsen.
Traileren knirker under kørsel	Smørepunkterne er ikke blevet smurt tilstrækkeligt.	Eftersmør alle smørepunkter.
	Et hjulleje er defekt.	Besøg et værksted.
	Håndbremsen er stadig trukket.	Løsn håndbremsen.
Traileren ryger under kørslen.	Bremsen blokerer et hjul, fordi det automatiske baksystem er slået til og ikke springer tilbage igen.	Besøg et værksted.
Traileren er ikke ivandret position efter tilkobling	Lasten er ujævnt fordelt.	Sørg for en jævn fordeling.
	Koblingshøjden er ikke indstillet korrekt.	Juster koblingshøjden igen.
	Trækkøretøjets koblingshøjde passer ikke til anhængerens koblingshøjde.	Find et andet trækkende køretøj med en passende koblingshøjde.
	Jockeyhjulet er stadig skruet ned.	Drej støttehjulet op.

14 Service- og garantibestemmelser

Garantien omfatter

Fejl, der opstår, når traileren bruges korrekt og i overensstemmelse med instruktionerne, og som skyldes konstruktions- eller materialefejl.
Reparationer, der udføres i garantiperioden, forlænger ikke garantiperioden.
Forhandleren er ansvarlig for garantien som kontraktpartner.

Forudsætninger:

Producentens vedligeholdelsesanvisninger og forskrifter, som er anført i denne betjeningsvejledning, skal være overholdt.
Ved reparationer skal der anvendes originale reservedele.
Reparationer skal udføres af et specialiseret værksted.

Mangler må ikke kunne tilskrives

Manglende overholdelse af de tekniske og juridiske forskrifter, der er anført i denne betjeningsvejledning.
Forkert brug af traileren eller manglende erfaring fra brugerens side.
Uautoriserede ændringer af traileren eller tilbehør, der ikke er godkendt af Humbaur GmbH, gør garantien ugyldig.
Manglende overholdelse af de relevante lovbestemmelser.

Der er ingen defekter:

Hver trailer er et håndlavet produkt. På trods af den største omhu kan der opstå små, overfladiske ridser under monteringen, som ikke har nogen indflydelse på den tilsigtede brug.
Produktionsrelaterede spændingsrevner i overfladen (hårfine revner) kan ikke undgås. Disse hårfine revner har ingen indflydelse på trailerens stabilitet eller brug.
Huller mellem lad og læssebro.
Desuden er polyesterkomponenter ikke 100 % farveægte. Også her kan UV- og vejrpåvirkninger føre til falmning.
Det skal også bemærkes, at gummidele generelt ældes på grund af UV-påvirkninger; revnedannelse og falmning af overfladen kan også være mulig.
Dele, der er belagt med katodisk dyppebelægning (CDC), er ikke farveægte. De kan falme på grund af UV-stråling.
Galvaniserede dele er normalt ikke blanke, men mister deres glans efter kort tid. Det er ikke en fejl, men ønskeligt, da kun oxidering garanterer fuld beskyttelse mod rust i metallet.
Træ er et naturligt materiale. På trods af den naturlig, vejrafhængig udvidelse og krympning, på trods af de mange forskellige behandlings- og overfladebehandlingsmetoder.
krympning, som kan føre til vridning. Naturlige træårer og ujævnheder er normale for dette naturmateriale og kan være synlige på overfladen. Afblegning er mulig på grund af UV-stråling og vejrligets påvirkning. Der er angivet en fremstillingstolerance for tykkelsen af de anvendte trækomponenter. Afvigelser inden for toleranceområdet er ikke genstand for reklamation.
Da trailerne generelt ikke er isolerede, kan temperatursvingninger medføre, at der dannes kondens under presenninger og polyesterovertræk. I dette tilfælde
I dette tilfælde skal der sørges for tilstrækkelig ventilation for at forhindre skimmelvækst. Trailerne er heller ikke 100 % vandtætte. Der kan trænge vand ind ved døre, klapper og vinduer, selv ved brug af gummitætninger og den mest omhyggelige udførelse.

Dette vil gøre garantien ugyldig:

I tilfælde af manglende overholdelse af drifts-, vedligeholdelses- og inspektionsvejledningen.
I tilfælde af tekniske ændringer på traileren
Ved selvstændige påbygninger og overbygninger, som ikke er godkendt af Hum- baur.
Hvis traileren overbelastes og bruges forkert.
Hvis der anvendes uoriginale Humbaur-reservedele.
Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne på traileren.
Manglende overholdelse af serviceintervallerne, også for de dele, der er monteret af Humbaur, som f.eks. aksler, bremser, påløbskobling, hydrauliksystemer osv.
I tilfælde af forkert overfladebehandling af de anvendte materialer.
Hvis traileren fortsat anvendes, selv om manglerne allerede er kendt og rapporteret, og producenten har forbudt brugen, indtil reparationerne er udført.
I tilfælde af fortsat brug af traileren med kendte defekter, som gør reparation umulig eller dyrere eller kun mulig med betydelig ekstra indsats og reducerer brugen af traileren.

Garantien omfatter ikke:

Udgifter til løbende vedligeholdelse.
Omkostninger, der skyldes normal slitage, eller at vognen ikke har været brugt i længere tid.
Fejl som følge af forkert håndtering af traileren.
Fejl, der skyldes brug af uoriginale Hum- baur-reservedele.
Fejl, der skyldes reparationer, som ikke er udført af et specialiseret værksted.
Fejl, der kan henføres til konstruktionsændringer eller monteringsarbejde på køretøjet.
Producenten forbeholder sig ret til at foretage konstruktionsændringer.

Sikkerhedsanvisninger! Anhængeren må kun anvendes under udtrykkelig overholdelse af alle trafik-, branche- og lastsikringsbestemmelser. Der tages ikke ansvar for fejl og trykfejl. Der tages forbehold for tekniske ændringer. Trykt i Tyskland. Eftertryk forbudt. Version 06 / 12